



**A STUDY OF THE USAGE OF CHINESE DISCOURSE  
MARKERS OF THAI STUDENTS AND TEACHING  
STRATEGIES SUGGESTION**

**泰国学生汉语话语标记使用情况及教学建议**

**WANG HAIXU**

**王海旭**

**The Independent Study Submitted to Chiang Rai Rajabhat  
University for the Degree of Master of Arts  
(Teaching Chinese as an International Language)**

**March 2024**

## 摘要

**题目：**泰国学生汉语话语标记使用情况及教学建议

**作者姓名：**王海旭

**学位：**文学硕士

**专业：**国际中文教育

**日期：**2023

**导师：**

**主导师：**陈尊严博士

**副导师：**宋翠婷博士

---

本文的研究目的是通过分析归纳常用现代汉语话语标记类型及用法，考察清莱皇家大学汉语专业学生活语标记的使用情况，并针对泰国学生汉语话语标记教学提出教学建议。研究对象为 35 名泰国清莱皇家大学人文学院中文系汉语专业的泰国国籍学生。通过语料库分析法和问卷调查法，得出结论如下：

通过分析归纳常用现代汉语话语标记的类型，将现代汉语话语标记分为三个类别，分别是“话题类标记”“信息组织类标记”和“情感态度类标记”。在语用层面，将话语标记的功能分为语篇组织、人际互动和语境顺应三大功能。

通过调查问卷收集到的数据发现，清莱皇家大学汉语专业学生在使用话语标记时出现错误率的部分集中在信息组织类和情感态度类话语标记。

在话题类别中，整体的错误率普遍较低。错误率较高的转换话题和终止话题两个子类别的平均错误率分别为 21.25% 和 20.94%。在

信息组织类别中，保持连贯的平均错误率高达 38. 60%，填补空白也有 34. 21% 的错误率。这显示学生在确保对话或文本整体连贯性、提供细节或完整性方面存在一些挑战。在情感态度类别中，避免冲突的平均错误率最高，达到 49. 17%。

结合上面的数据，本文针对泰国学生汉语话语标记的教学提出具有针对性的教学及学习建议。1. 在教学方面，教师要重视话语标记的语用规则，要增加对话语标记的关注度，培养学生主动学习话语标记的意识，营造一个学习话语标记的良好氛围。2. 在教材方面，要增加话语标记的数量，适当提高话语标记在口语教材中的重现率，适当增加针对性的练习，丰富练习的形式。3. 针对出现偏误频率较高的话语标记类型要重点讲解和分析。

**关键词：**泰国学生，汉语话语标记，教学建议

## Abstract

**Title :** A Study of the Usage of Chinese Discourse Markers of Thai Students and  
Teaching Strategies Suggestion

**Author :** Mr. Wang Haixu

**Degree :** Master of Arts

**Major Field :** Teaching Chinese as an International Language

**Academic Year :** 2023

**Advisors**

Dr. Somyos Chanboon

**Major Advisors**

Dr. Nattaya Singsutin

**Co-Advisors**

The purposes of this research were to examine the use of discourse markers by students majoring in the Chinese language at Chiang Rai Rajabhat University by analyzing and summarizing the types and uses of commonly used modern Chinese discourse markers and to make pedagogical suggestions for teaching Chinese discourse markers to Thai students. The subjects of the study were 35 Thai students majoring in Chinese at the Department of Chinese Language and Culture, Faculty of Humanities, Chiang Rai Rajabhat University, Chiang Rai, Thailand. The data collected by using corpus analysis and questionnaire survey method. The findings were as follows: the results from the analysis and summary of the types of commonly used modern Chinese discourse markers appeared that the modern Chinese discourse markers could classify into three categories, namely, "topic markers", "organizational marker" and "attitude markers". At the pragmatic level, the functions of discourse markers were divided into three major functions: discourse organization, interpersonal interaction, and contextual adaptation.

The data collected through the questionnaire found that the error rates of Chinese language students at Chiang Rai Rajabhat University in the use of discourse markers were mostly found in the organizational markers, and the attitude markers. In the topic marker, the overall error rate was generally low. The subcategories of switching topic and terminating topic had higher error rates of 21.25% and 20.94%, respectively.

In the organizational category, maintaining coherence had a high error rate of 38.60%, and filling in gaps also had an error rate of 34.21%. This showed that students had some challenges in constructing the coherence, detail, and completeness of the dialogue or text . The attitude marker was avoiding conflict at the highest average error rate of 49.17%.

Taking the above data into account, this study proposed targeted teaching and suggested teaching Chinese discourse markers to Thai students as follows: 1.) In terms of teaching, teachers should pay attention to the pragmatic rules of discourse markers, pay more attention to discourse markers, cultivate students' awareness of active learning on discourse markers, and create a favorable atmosphere for discourse markers learning, 2.) In terms of teaching materials, the number of discourse markers, the reproduction rate of discourse markers in speaking materials, targeted exercises, and the forms of exercises should increase. 3.) The types of discourse markers with a high frequency of errors should be more focused on being explained and analyzed.

**Keywords :** Thai students, Chinese discourse markers, Teaching suggestions

## 致谢

研究生时光已经接近尾声。这期间，我不仅有了实际的对外汉语教学经验，进一步提高了自己的学习能力，结识了许多朋友。论文从选题到完成离不开各位老师、同学和朋友的关心和帮助，在此对他们表示感谢。

首先，感谢番秀英博士、陈尊严博士和当湘茗博士。老师们渊博的专业知识、严谨的治学态度对我影响深远。从选题到毕业论文的完成，老师们都表现出了极大的耐心，付出了很多心血，给我提出了很多宝贵的意见。还要感谢在学业上给过我帮助的所有老师，你们的教导使我受益匪浅。

在此，还要感谢我的母亲，感谢她的理解和支持，这是我人生路上前进的最大动力。

其次，感谢我在研究生期间认识的所有好朋友。他们对生活的积极乐观的态度鼓舞着我，使我熬过了研究生期间最黑暗的时光。

还要特别感谢我远在吉林的朋友李东洋。她的陪伴和鼓励，带给我的快乐，是我最坚强的后盾。

“悲莫悲兮生别离，乐莫乐兮新相知。”人生总是在离别和相遇中前进，感谢我人生中所有帮助过的的人。

王海旭

2024年3月

# 目录

	页
摘要 .....	i
Abstract.....	iii
致谢 .....	v
目录 .....	vi
表目录 .....	vii
图目录 .....	ix
 章节	
一 引言	
选题缘由.....	1
研究目的.....	3
研究价值.....	4
关键词.....	4
 二 研究综述	
话语标记的界定及相关理论.....	7
话语标记的分类研究.....	14
话语标记的功能研究.....	16
语料来源.....	18
话语标记相关研究.....	20
 三 研究方法	
研究方法.....	25
研究范围.....	26
研究对象.....	27
研究工具.....	27
研究步骤.....	28

## 目录（续）

	页
四 研究结果与分析	
话语标记的分类	32
话语标记的功能	37
泰国学生活语标记使用情况调查	41
对泰国学生活语标记的教学建议	64
五 论文总结与相关问题讨论	
论文总结	73
相关问题讨论	74
参考本论文研究成果的建议	76
继续研究的建议	77
参考文献	78
附录	83
附录一 清莱皇家大学学生活语标记使用情况调查	84
附录二 评估调查问卷的合格指数（IOC）	93
附录三 调查问卷单项选择题第一部分考点	102
附录四 调查问卷单项选择题第二部分考点	106
附录五 调查问卷选择填空部分考点	108
附录六 问卷单项选择题第一部分错误率统计表	109
附录七 问卷单项选择题第二部分错误率统计表	113
附录八 问卷选择填空题错误率统计表	116
作者简历	119

## 表目录

	页
序	
1 冉永平对话语标记的分类表	15
2 刘丽艳对话语标记的分类表	16
3 调查问卷不同类别话语标记的错误频率表	49
4 问卷第 13 题错误率统计表	50
5 问卷第 19 题错误率统计表	52
6 问卷第 34 题错误率统计表	52
7 问卷第 5 题错误率统计表	54
8 问卷第 7 题错误率统计表	55
9 问卷第 2 题错误率统计表	56
10 问卷第 25 题错误率统计表	58
11 问卷第 18 题错误率统计表	59
12 问卷第 12 题错误率统计表	60
13 问卷第 20 题错误率统计表	61
14 问卷第 4 题错误率统计表	62
15 问卷第 16 题错误率统计表	63

## 图目录

	页
序	
1 学习汉语时长统计结果	42
2 族裔统计结果	43
3 话语标记了解情况统计结果	44
4 话语标记使用情况统计结果	45
5 话语标记习得途径统计结果	46
6 话语标记难易程度认知统计结果	48

# 第一章

## 引言

### 选题缘由

国际中文教育的根本任务除了教给学生汉语语音、语法、词汇等本体方面的具体知识之外，更重要的是培养汉语学习者运用汉语进行流利的交流，全面培养学生的“听、说、读、写”能力。话语标记，即标记话语的话语，是近年来广义功能主义视角下语言研究的热点问题，是口语交际中的常用成分。话语标记在话语组织和交际互动中发挥着重要的功能。话语标记研究是对自然发生的连贯的口语或书面语的话语标记成分研究。研究话语标记有利于交际中的言语选择，使得言语更加礼貌，更加具有互动性。

在传统的关于汉语作为第二语言教学领域的汉语本体研究中，学者们更关注于那些具有命题意义的成分，而话语标记这种时常独立于句法结构之外，游离在语句中的词或短语往往没有引起他们足够的重视。但随着对话语标记研究的深入，其丰富的语用功能逐渐引起学者们的注意。刘丽艳（2011）认为，在人们的日常会话交际中，话语标记的作用不容忽视。话语标记作为口语交际中所特有的语用现象，其在口语交际中的存在动因和形成条件为语言共时理论提供了强有力的数据。

泰国的汉语教学已经经历了很长时间的发展，发展趋势和发展前景一片大好，汉语学习者也越来越多，很多泰国的高校都开设了中文专业。但对于中级阶段水平的汉语学习者来说，那些已经主观化或虚化了的词汇和小句，如果没有经过专门的学习，往往会产生一定的混淆。

在与大三年级阶段的泰国学生进行对话交流时，我们可以发现他们已经掌握了一定的语法知识，口语的用词已经非常准确，基本交流已无障碍，但是由于话语标记的缺失和误用导致他们对说话人情感态度的理解会产生一定的偏差，不能够流畅的进行交流和沟通。

在 2023 年 6 月对清莱皇家大学汉语专业三年级十位学生的调查中，笔者发现学生们对于话语标记的使用存在着一定的误区，如：

- A: 听说你去了那家新开的餐厅，怎么样，好吃吗？  
 B: 别提了，又贵又难吃，千万别去。  
 A 阻止别人说这件事 B 别动它 C 不管怎么说 D 表示一种不如意的情绪

“别提了”在句中的含义指的是说话人对听话人表达自己不如意的情绪，并非是阻止听话人做出“提”这一个动作。通过整理发现，在全部的十位同学中，有 50% 的同学选择了错误的答案，通过访谈得知，学生不知道这一层隐含的意义，在理解时误将“提”理解为具有实际含义的动作，认为“别提了”在句中是阻止听话人别说这件事的意思。

又如：

A：你看小王这次考第一名是靠运气还是实力呢？

B：我看他肯定是作弊了。

A：我看见了 B 我觉得 C 我看一看 D 我没看见

“我看”在句中的含义指的是说话人对听话人表达自己的预测，认为“小王”是靠不正当的手段取得了考试第一名的名次。有60%的学生选择了错误的答案，认为“我看”在句中指的是说话人B亲眼看到了“小王”作弊。句子中虚化的成分“看”影响了学生对句子表达含义的理解，做出了错误的判断。

可见，熟练的掌握汉语话语标记语，对汉语学习者提升口语交际能力和效率起着很重要的作用。

在此基础上本文以清莱皇家大学汉语专业大三的学生为例，基于学界研究成果结合笔者调查发现，归纳和分析现代汉语话语标记的类型及用法，分析了泰国清莱皇家大学汉语学习者使用汉语话语标记的具体情况。为怎样减少学生出现偏误提出了具体的解决方案。

## 研究目的

1. 分析归纳常用现代汉语话语标记类型及用法。
2. 考察清莱皇家大学汉语专业学生活语标记的使用情况。
3. 针对泰国学生汉语话语标记教学提出教学建议。

## 研究价值

1. 进一步了解话语标记，掌握清莱皇家大学学生使用话语标记的特点与规律。
2. 探讨学生在使用话语标记时出现的问题，减少学生话语标记使用偏误。
3. 帮助教师提供适合的针对话语标记的教学建议
4. 提高学生汉语口语技能和交际能力。

## 关键词

1. 泰国学生：本文中的泰国学生指的是 2022 年清莱皇家大学中文系汉语专业大三的 35 名学生。
2. 话语标记的类型及功能：本文将现代汉语话语标记分为三个类别，分别是“话题类标记”“信息组织类标记”和“情感态度类标记”。在语用层面，本文将话语标记的功能分为语篇组织、人际互动和语境顺应三大功能。
3. 话语标记：本文中的话语标记包括两个部分。其一是指针对话语标记本体研究部分的内容，即现代汉语话语标记学界学术著作中出现的话语标记，包括北京大学 CCL 语料库中的口语、电影电视、相声小品、网络语料部分，筛选使用频率最高的话语标记作为本文研究的话语标记。其二是指按照本文对话语标记的界定，结合对《中级汉语口语（第三版）》、《高级汉语口语》（第三版）、《发展汉语（第二版）中级口语》和《发展汉语（第二版）高级口语》中语料的筛选，

去除重复和意思相近或相同的内容，有效的 84 个话语标记。

4. 话语标记的使用情况：指通过调查问卷统计和分析清莱皇家大学汉语专业大三年级学生对于话语标记的了解程度、使用频率、使用话语标记的正确率以及出现的偏误类型和原因等情况。

5. 教学建议：基于研究结果，结合清莱皇家大学汉语教学现状，提出针对清莱皇家大学教师、教材编写、课堂教学方法等方面的建议。

## 第二章

### 研究综述

本论文主要通过调查问卷研究清莱皇家大学汉语专业学生的现代汉语话语标记使用情况，旨在找出泰国学生使用话语标记时出现的问题分析其具体原因。基于偏误产生的原因针对泰国学生的具体情况提出行之有效的教学建议。本文依据关联理论、连贯理论、合作原则、顺应理论进行研究，包括以下内容：

1. 话语标记的界定及相关理论
2. 话语标记的分类研究
3. 话语标记的功能研究
4. 语料来源
5. 话语标记的相关研究

## 话语标记的界定及相关理论

关于话语标记的界定是学界研究的焦点问题，由于学者们在不同理论的指导下进行研究，其界定往往会忽视此理论外的其他特征。不同学者研究方法和研究角度的不同，导致目前学界对话语标记的界定标准大同小异。但在总体上，大多数学者都是围绕着语体、语音、句法、语义和语用等几个方面展开。

较早期对话语标记界定做出研究的有以 Schiffрин 为代表的连贯派学者，他们以话语标记对语篇连贯的作用为出发点，认为话语标记依附于句子前后的言语成分之中，作用是隔断句子中的话语单位。

如，Schiffrin (1987) 从语音、结构位置和句法等方面对话语标记进行了阐述，他认为话语标记是“对话语单位起切分作用的顺序性的依附成分”。

Fraser (1998) 在《什么是话语标记》中在语用功能的角度对话语标记进行了界定。他认为话语标记最初是由连词、副词、感叹词这种句法类别里分离出来的，其核心意义只有程序意义而无概念意义。

中国的学者对于话语标记的界定研究开始的相较外语学界稍晚一些。

冉永平 (2000) 通过对英语话语标记的研究和分析，提出话语标记的构成可以是词（如对了、据说）也可以是小句（你看吧、不是我说你）。

刘丽艳（2011）在《汉语话语标记研究》一书中结合外语领域研究成果将现代汉语话语标记与其他句法成分区别开来的特点总结为以下几个方面：

（1）对口语交际信道有依赖性；（2）意义的程序性；（3）句法的可分离性；（4）功能的元语用性。

与之相类似的学者如曹秀玲（2016）认为话语标记的判定必须遵循以下原则：

（1）在交际信道上：偏向于口语；（2）在语义上：无真值义，具有意义的程序性；（3）在句法上，具有可分离性和非强制性；（4）在语用上，具有元语用性。

下面，结合前人的研究成果，本文从以下几个角度对话语标记进行界定：

### 1. 语体：主要存在于口语交际当中。

话语标记往往出现在自然口语对话之中。话语标记的存在是说话人为了在与听话人进行沟通时提供语境的设定。在高度凝练的非对话类书面语中为了提高文本的简洁程度，作者往往会选择使用话语标记。

（1）伯超也气急败坏的对映雪直嚷：“真是的，还分什么你家我家，说什么愧对不愧对？真要说教导不严，那也绝不是你一人责任，我和淑萍担的责任更重大呀！”（文学·琼瑶《鬼丈夫》）

例（1）中，虽然话语标记出现在文学作品中，但本质上也还是出现在文中角色的对话之中，是描述对话双方口语交际的过程。

## 2. 语音：有明显停顿，具有完整的独立语调。

话语标记的出现往往把句子前后的话语单位分隔开来，并且会出现停顿、和语音弱化等现象。在一些对话中，使用话语标记时词汇或小句的末尾音素有的会模糊不清甚至脱落，有的会被刻意拉长。

(2) 大卫：“你看什么急呀？你不是第一次坐我的车。对了，好象你那一次，一直是闭着眼，是不是？别那样。开玩笑吗？”（电影电视·《北京人在纽约》）

在例(2)中，“对了”的前后都出现了明显的停顿现象，通过停顿来引起听话人注意“对了”之后的内容。

## 3. 语义：只没有概念意义，有程序意义。

概念意义是指句子传递的具体信息，而程序意义指的是话语标记在语句中主要起引导听话人理解话语的方向，即帮助听话人理解听话人所传递的信息。这种程序意义不会给句子增加具体的意義，即使删除也不会影响句子含义的表达。

(3) 张：“好了好了，您别再绕了。唉，只要有人跟我一样，啊，这我就心里踏实了。”（电影电视·《编辑部的故事》）

例(3)中连续出现的两个“好了”并不是用来表示评价的，而是用来给听话人提供一个标记，结束之前的话题，进行总结性发言。即使将句中的“好了”去掉也不影响句子真值意义的表达。

## 4. 句法：具有独立性，位置多变。

话语标记是游离于句子结构之外的语言成分不能独立成句，依附在句子中，对句子的组合和建构没有任何的影响。它可以位于句首、句中、句尾，位置比较灵活。

(4) “……没事儿好干了，不干这个干啥呢？肯定是他们，没错，你看吧！”听她说得头头是道，许淑宜开始注意她的话了。（文学·莫应丰《将军吟》）

在例（4）中，虽然“你看吧”出现在句子的末尾，但是通过变换位置我们可以发现，“你看吧”不管出现在句首、句中还是句尾都不影响句子的表达。

你看吧，肯定是他们，没错！

肯定是他们，你看吧，没错！

肯定是他们，没错，你看吧！

以上的三个句子都表示同一个含义，“你看吧”位置的变换不影响句子意义的表达，可以证明话语标记在句子中并没有固定的位置。

### 5. 语用：对交际具有监控和调节的作用。

在语用层面，话语标记主要具有三大功能，语篇功能、人际互动功能、元语用功能。以人际互动功能为例：

(5) 高城：“就算？好了？”

张干事：“那你说呢？报纸都发出去了。”门外的人越聚越多，两个人的火也越来越大，张干事是拉不下面子，高城是听不得对方轻描淡写的口气。（电影电视·《士兵突击》）

例（5）中的“你说呢”不同于主谓结构的小句“你说呢”，并不是说话人张干事期待高城进行“说”的动作来回答他，更多的是包含着强烈的个人情绪，表达对高城的负面评价。

本文在分析话语标记时主要话语标记的界定、分类和功能为主要切入点，所采取的理论主要包括关联理论、连贯理论、语法化理论和合作原则。具体内容如下：

## 1. 关联理论

Sperber 和 Wilson (1986, 1995) 从认知的角度提出了关于人类交际的关联理论。该理论的核心思想认为人类会本能地注意关联刺激，并在关联的认知原则中印证了这一点，即人类的认知倾向与最大程度的关联性相符合。这意味着人们在交流中会倾向于寻找和建立各种信息之间的关联关系，以便更好地理解和表达。这种关联性的追求有助于交流的本质和准确性，促使交际主体可以以更便捷的方式传递信息，同时也使得交流更容易被理解和解释。

该理论指出，人类在对语义进行理解时，认知的主体会运用推理机制，将语义的表面或字面的含义与可能隐含的认知信息进行综合。结合语境想象，寻求它们之间的内在联系，并选择其中具有最佳关联性的解释。这个过程充分利用了人类的认知倾向，即在理解和解释信息时，倾向找到最符合相关关系的关系解释，以便更好地意义理解知识的意义与目的。通过关联理论的观点，我们可以更深入地深入研究人类交流中认知和信息处理的机制，以及在交际过程中是如何选择最合适的解释来完成有效的沟通。

基于这一理论，说话人可以利用各种机制来引导听话人寻找信息之间的关联性，帮助听话人在理解话语时减少破译信息的阻力和代价。话语标记作为其中的一种机制，常常被用来帮助说话人与听话人建立更加明确和准确的联系，以确保信息传递的效果和效率。通过利用话语标记，说话人能够更好地引导听话人关心的内容中的重要信息，从而减少听话人在理解过程中的猜测，使交流更加明确和有效。

## 2. 连贯理论

Halliday 和 Hasan (1976) 在《英语的衔接》中把英语各种衔接关系分为照应、替代、省略、连接和词汇衔接五大类。他们认为, 在话语中, 某些词语的具体意义要从上下文中的有关词语索引。书中系统地描述了各种将句子连接成篇语的衔接手段, 进而他们把语篇的衔接机制由语篇内部扩大到语篇外部, 把语篇与语境的衔接, 语篇连贯与心理认知因素等联系起来, 认为衔接成分通过指出深层次的语义关系来帮助实现语篇的连贯。

语言交际不是孤立地由一个一个的小句组合而成的, 而是由不同大小、不同种类的语言单元组成的连贯结构。在交际中, 语言被视为一个整体, 由多个语言单元相互连接和衔接, 以形成有意义的信息传递。这些语言单元可以是单词、句子、甚至是更大的篇章或段落。通过语言的连贯性, 交际双方都能够更好地理解各个概念和信息, 实现有效的交流和相互理解。

## 3. 语法化理论

沈家煊 (2001) 认为“主观性”是指语言在话语中多多少少总是含有说话人“自我”的表现成分, 也就是说说话人在说出一段话的同时表明自己对这段话的立场、态度和感情从而在话语中留下自我的印记。

在口语交际的过程中, 由于听说双方对一个事物或事件观察视角的不同, 会导致双方对该事物或事件产生不同的认知效果。当说话人想要表明自己的态度和立场时, 会通过话语标记这种形式来进行语气的加强, 强调表明说话人的态度, 这一过程就是话语标记主观化的过程。

说话人为了将话语信息成功表达与传递，往往会将听话人纳入自我的认知范畴，这种认知操作满足了说话人自身主观表达的需要。伴随着某一话语标记越来越多的被用于表达说话人的主观看法，这一语言单位就开始产生虚化。这两个过程是互相影响、互相促进的，可以说话语标记的语法化过程就是其主观化过程。

Hopper 和 traugott (1993) 认为语法化研究包括两个方面，一是历时的，考察语法形式的来源，特别是它们具体的发展过程。从这一角度看，语法化是关注一个普通词汇如何演变成语法标记，以及一个语法标记如何进一步发展的。二是共时性的，基本上是把语法化看作是一种句法、篇章或语用现象，即语言使用过程中自然形成的各种不同的格式。

以往的研究已经注意到，很多话语标记是在使用过程中逐步通过语法化而形成的，话语标记的形成与语法化、主观化过程紧密相关。例如，“那么”、“所以”等最初用于表达逻辑意义的连词在口语中不再具有复杂的表达逻辑的功能。而像“这”“那”“这个”“那个”等词失去了指代作用，而具有了连接话语的功能。这些词汇都是由实词逐渐虚化而来，经历了一个语法化的过程。这些变化反映了语言使用者为了更好地实现交流和表达意义，逐渐赋予了究竟实词新的语用功能，从而丰富了语言的表达方式。

#### 4. 合作原则

合作原则由美国语言学家 Paul Grice (1975) 在名为《逻辑与会话》的演讲中提出的。合作原则指的是交际的双方进行交谈时要使自己所说出来的话符合自己交际的目的与方向。Grice 将合作原则划分为四条准则：量的准则，避免冗余信息阻碍有效信息的传递；质

的准则，保证交流的真实性，避免虚假信息；关系准则，沟通时所说的话要符合交流的目的；方式准则，使用的语言要尽量简洁，避免啰嗦。

这四条准则的前三条是关于“说什么”的，第四条则是关于“怎么说”的。Grice 的合作原则追求的是一种理想、高效的会话状态。

## 话语标记的分类研究

关于话语标记分类的问题是历来学者们争论的重点问题之一。与话语标记的界定类似，由于学者们在不同语言学理论的指导下进行研究，得出的研究结论也有所不同。目前学界针对话语标记的分类问题尚未得出一个标准化的概念。

关于话语标记的分类问题，英语学界的研究是最早的。

Schiffrin (1987) 主要将话语标记分为阐发性话语标记和回应性话语标记两类。

前者主要以 then、anyway、because、I mean 等为代表；后者则以 oh、well 等为代表。

Fraser (1999) 认为，从语用的角度可将话语标记分为以下四类：

1. 表示连接信息的话语标记：对比性话语标记 (however、but、on the other hand、through 等)；阐发性话语标记 (and、for another thing、in addition、furthermore 等)。

2. 表示连接话题的话语标记：推导性话语标记 (because of、so then、as a result、accordingly 等)；主题变化标记语 (speaking of、by the way、incidentally 等)。

关于现代汉语话语标记的分类主要有以下几种：

冉永平 (1999) 将话语标记分为以下八类：

表 1 冉永平对话语标记的分类表

类型	示例
话题标记	话说回来、我要说的是
证据标记	众所周知、俗话说
推理标记	由此可见、概括来说
换言标记	换句话讲、我的意思是
言语方式标记	简而言之、这么说吧
对比标记	不过、可是、再说
自评标记	在我看来、我敢说
言语行为标记	我跟你讲、我告诉你

刘丽艳 (2005) 在她的著作《口语交际中的话语标记中》从形式和功能两个角度将话语标记分为四类：

表 2 刘丽艳对话语标记的分类表

角度	类型	示例
形式	词汇形式	好、对了、那个、再说
	非词汇形式	哎、唉、嗯、哦、啊
功能	中心交际活动	你知道吧、对不、不是、是不
	非中心交际活动	就是说、喂、好、嗯

殷树林（2012）从话语标记的语篇、人际、互动三个功能出发，将话语标记划分为与之相对应的语篇标记（包括话题、阐发、推论、对比、言语等类别）、人际标记（包括证据、态度、言语行为、面子、主观化等类别）、互动标记（引发、应对、提醒、征询、踌躇、分享等类别）。

关于话语标记的分类的研究，有的是从语法形式的角度开始，有的从句法功能的角度进行研究。归根结底，学者们都是从功能主义语言学的大背景下进行研究的。结合以上文献分析，本文将现代汉语话语标记分为三个类别，分别为“话题类标记”“信息组织类标记”和“情感态度类标记”。

### 话语标记的功能研究

话语标记语是现代汉语中具有特殊语用功能的成分，其语用特点历来是语言学家们研究的重点。

Verschueren (1999, 2000) 提出了“元语用意识”这一概念。他认为, 人们使用语言的过程是一个不断做出选择的过程。在进行口语交际过程中, 根据会话原则, 人们使用语言总是希望尽可能付出最小的努力, 获得最大的语境效果。而这种“元语用意识”对语言选择、信息理解的指导和调控作用被称之为“元语用功能”。

姜晖 (2019) 也提出“说话人在进行对话时所选择的话语是由其元语用意识所决定的, 元语用意识是交际者在交际中选择语言、做出顺应时表现出来的自我意识反应。”

系统功能语言学派的代表人物, 英国语言学家 Halliday (1976, 1979) 提出了语言具有三种元语用功能: 概念功能、人际功能和语篇功能。概念功能指的是人们通过使用语言来表达内心所想的事物或概念的功能。人际功能指的是说话人使用语言与社会中的其他人进行交际沟通的功能。语篇功能指的是话题和话轮的连贯与联系的功能。

对于话语标记来说, 其同样具有语篇功能和人际功能, 唯一不同的是, 话语标记并不具备概念功能, 即话语标记并不能向听话人表达某些具体的概念。

这是因为话语标记没有具体的概意义, 如“你看吧”这个话语标记。说话人并没有给听话人具体“看”的对象, 也并不是想引导听话人进行“看”这个动作, “看”这个动词的实际动词性已经虚化。此时的“你看吧”已经从表现具体的词汇意义转变为标记整体话语, 由陈述客观事件转化为表达主观的情感态度, 只具有程序意义。

这种程序意义体现在它可以对交际过程中不断变化的语境信息做出顺应性的反应, 这就证明了话语标记具有一定的语境顺应功能。

## 语料来源

由于话语标记广泛的存在于现实的口语交际中，故本文所选择的研究对象为汉语口语教材中筛选。目前，中国针对外国人的汉语口语教材种类繁多，各有特色。本文从内容、语体和适用范围三个方面为标准，选择了两套汉语教材作为本文研究的语料来源。

第一套是由北京大学出版社出版，刘德联、刘晓雨编著的《中级汉语口语》（第三版）和刘元满、任雪梅、金舒年编著的《高级汉语口语》（第三版）。其中《中级汉语口语》（第三版）共两册，《高级汉语口语》（第三版）共两册。

另一套是由北京语言大学出版社出版，路志英、蔡永强编著的《发展汉语（第二版）中级口语》和王淑红、李禄兴、王瑞编著的《发展汉语（第二版）高级口语》。其中《发展汉语（第二版）中级口语》共两册，《发展汉语（第二版）高级口语》共两册。

本文选择这四本教材中的语料作为研究对象的原因主要有以下几点：

### 1. 内容上：丰富实用。

这两套教材在课文内容的编写上贴近现实生活，紧跟社会发展趋势，选择的内容及时淘汰过时的语言和话题。不仅保证的教材的实用性，同时调动起了学生的学习兴趣。教材内所选的生词主要是中国国家对外汉语领导小组办公室发布的《汉语水平词汇与汉字等级大纲》中乙级以上的词汇。

## 2. 语体上：口语性强。

教材中的文章主要为口语交际性的文章，语体和语域都具有多样性，符合本文的研究方向。

## 3. 适用范围上：适用范围广，总体评价较好。

这两套教材由学界知名专家编写，由权威出版社审查出版，广泛的运用于以北京大学、北京语言大学华东师范大学为代表的中国高校的对外汉语教学中，并获得广泛好评。

按照本文对话语标记的界定，结合教材中出现的语料从中筛选出了 123 个话语标记，去除重复和意思相近或相同的话语标记，有效话语标记数量为 84 个，具体如下：

好吧、行啊、对了、是吧、是啊、是吗、对吧、算了、没有没有、那就好、那好吧、哪里、哪儿啊、这个嘛、怪不得、不过、要是、比如、万一、不然、要不、只怕、然后、可是、那个、看来、得了、完了、那好、怎么、当然、另外、或者、大概、可能、总而言之、你看、我看、你想、我想、你说、再说、你知道、这样吧、别提了、要我说、放心吧、听你的、比如说、说不好、没想到、不用吧、真的是、这倒是、等着吧、说起来、多的是、俗话说、我认为、没关系、说实话、没问题、话虽这么说、怎么说呢、顺便问一下、说句心里话、不瞒你说、对我来说、我就知道、听你这么说、看把你急得、我的天哪、你说得对、那还用说、不管怎么说、真让你说开了、那倒不是、那当然啦、看你说的、谁知道呢、要是那样的话、说了半天、更有意思的是、我告诉你

## 话语标记相关研究

### 1. 话语标记的历时研究

20世纪50、60年代是话语标记研究的萌芽阶段，Fries（1952）在《The Structure of English》一书当中，基于频率将功能词分成15类，首次使用话语概念进行描述。例如“listen、look、say”表示提请别人注意。Randolph Quirk（1953）注意到语言中一些看似无意义但却具有重要价值的成分。他在题为《随意交谈——日常口语的一些特征》的讲座中，首次明确谈到“you know、you see、well”这些修饰语，从语法结构的观点来看，在信息传递中没有起到任何作用，但在日常交际的过程中却具有重要的作用。

到了20世纪70年代以后，话语标记的研究进入蓬勃发展阶段。Deborah Schiffrin（1987）的《Discourse Markers》和Britt Erman（1996）的《Pragmatic Expressions in English》是话语标记研究取得的重要成果，同时也确立了话语标记的重要地位。

《Discourse Markers》这本书分析了话语标记在五个层面对话语连贯起重要作用，提出了话语连贯模式：交换结构（exchange structure）、行为结构（action structure）、概念结构（ideational structure）、参与模式（participation framework）、信息情况（information state）这五个方面相互联系，这本书还分析了具体的例子信息处理标记“Oh”、应答标记“well”、话语连接语“and、but、or”等。

此后有很多学者都受Schiffrin的影响，从关联理论的角度研究话语标记。例如Risselada、Spooren。而另一本书《Pragmatic

Expressions in English》研究了面对面谈话中的“you know、you see、I mean”，这本书也对话语标记的研究有着推动作用，但是这本书采用的“pragmatic Expressions”这一术语比较模糊，范围较大。

90年代以后的英语语言学界学者们更多的关注的是话语标记的理论地位、话语标记的定义及判定标准、话语标记的内涵和功能以及某些话语标记的运用模式等问题。2000年后话语标记开始进入中国语言学家的研究视野。

## 2. 中国的话语标记研究

近年来，话语标记由于内容丰富、灵活性强、使用频率高等特点，越来越多的学者对话语标记的研究不断深入，其研究对象主要集中在某一个具体的或某一类型的话语标记。

话语标记这个词汇最早由方梅（2000）在其《自然口语中弱化连词的话语标记功能》中提出，她将英语语言学界话语标记研究的理论运用在汉语“弱化连词”这一现象中。她认为汉语中的“弱化连词”已经失去了原本所具有的真值义，转而变成口语连接的工具。

关于话语标记的个案研究，较早期的学者有刘丽艳（2006）对话语标记“你知道”进行了研究，分析了其三种使用模式和功能。她认为“你知道”是交际双方调节谈话的手段，用来帮助说话人确定听话人的注意力是否聚焦在当前所谈论的话题中。

郑娟曼、张先亮（2009）提出“责怪”式话语标记的说法，肯定了其性质特征为话语标记，提出了两个相关的重要语义成分：A，提出说话者的要求或认识；B，责备或否定听话者的某一事实；根据两个语义成分的缺失情况，讨论得出不同的使用模式；并判断语用功

能上经历主观化过程；由“你看你”到“你看/你”重新分析，得出主观化和结构的语法化并行的结论。

与其类似的胡艳（2015）简要分析了话语标记“你看（说）你”的话语标记和非话语标记的用法；重点讨论了前后语义关系，从语篇和人际功能角度分析出其语用功能主要包括话轮功能和话题功能；用重新分析、主观化和交互主观化、情态意义三个角度出发，探讨其演变历程和虚化机制；最后根据语料探究交际中的褒贬性和主体的倾向性。

### 3. 国际中文教育领域的话语标记研究

在汉语作为第二语言教学的领域，话语标记的研究成果颇丰，且基本上与话语标记的本体研究起源于同一时期。

针对国际中文教育的研究，学者们的研究成果基本上从两个角度出发，一部分是从汉语口语教学角度出发：如方梅（2000）以真实的口语语料为基础，对外国人使用现代汉语话语标记的情况进行了分析。刘丽艳（2006, 2011）的研究重点主要是外国人对汉语话语标记的习得和使用过程中出现的偏误，认为这种偏误产生的原因是受到了母语话语标记的影响。夏红娟（2007）简述了话语标记语的语用功能教学，根据话语标记语的人际互动功能，将其进行了分类，从其语用功能的角度提出教学策略。樊庆辉（2010）对话语标记教学策略做了较为深入的分析研究，试图提高话语标记语的教学能动性和第二语言学习者的口语交际能力。

另外一部分则是从汉语口语教材角度出发：如杨德霞（2012）做了基于对外汉语口语教材中话语标记语方面的研究和调查，结果表明对外汉语口语教材对话语标记语的收录、标注、解释等

方面存在明显不足，并针对教材编写和教师方面提出了一些建议。王冷懿（2014）从汉语口语教材出发，从不同角度对其中的话语标记进行了分类，进行了教师访谈，最后为教材的编写提出了意见。

## 第三章

# 研究方法

本文的研究目的是考察泰国清莱皇家大学汉语专业学生对于现代汉语话语标记的了解和使用情况。主要研究方法有文献分析法、语料分析法和问卷调查法。

首先，本文分析了话语标记的界定、分类及功能。再根据对汉语话语标记的分类，通过北京大学 CCL 语料库筛选出作为话语标记出现的词汇。

其次，以调查问卷的形式考察泰国清莱皇家大学汉语专业学生对于上述话语标记的相关情况进行分析，探究其偏误产生的原因。以期对教学提供借鉴，更好的服务于教学活动。

最后，本章主要从以下几个方面展开讨论：

1. 研究的方法
2. 研究的范围
3. 研究的对象
4. 研究的工具
5. 研究的步骤

## 研究方法

本文的研究方法主要是语料库分析法、文献分析法、问卷调查法三种方法结合研究。

### 1. 语料库分析法

在本文对话语标记的本体研究部分，本文所选取的语料来源于北京大学 CCL 语料库中的口语语料部分，包括电影电视、访谈对话和部分文学作品中的口语对话部分。本文首先对所搜集的语料进行筛选，整理出符合条件的有效语料，然后对有效语料从形式、句法、语义和语用四方面展开研究分析。

### 2. 文献分析法

文献分析法就是对文献进行收集、整理、分析和提炼，描述研究对象的特征，最终形成理论假设的研究方法。这种研究方法目的在于通过对他人研究成果的继承，来辅助自己独有的见解和发现。

本文在充分分析和归纳现代汉语学界话语标记语研究资料和现行的对外汉语教材的基础上、进行文献调研，以求掌握最新的科研成果、研究现状，通过查找相关文献资料，对话语标记相关研究成果进行总结和归纳，并此为依据对话语标记进行本体研究。

### 3. 问卷调查法

问卷调查是一种设计严格、目的明确、内容易懂、回答简便的书面问卷。在针对话语标记本体研究的基础上，以清莱皇家大学人文学院大三年级汉语学习者为调查对象，通过调查问卷的形式获得关于学话语标记使用情况的数据，对其进行整理与分析，

得出真实的研究结论。

## 研究范围

按照本文对话语标记的界定，结合对《中级汉语口语》（第三版）、《高级汉语口语》（第三版）、《发展汉语（第二版）中级口语》和《发展汉语（第二版）高级口语》中语料的筛选，去除重复和意思相近或相同的话语标记，有效话语标记数量为 84 个，具体如下：

好吧、行啊、对了、是吧、是啊、是吗、对吧、算了、没有没有、那就好、那好吧、哪里、哪儿啊、这个嘛、怪不得、不过、要是、比如、万一、不然、要不、只怕、然后、可是、那个、看来、得了、完了、那好、怎么、当然、另外、或者、大概、可能、总而言之、你看、我看、你想、我想、你说、再说、你知道、这样吧、别提了、要我说、放心吧、听你的、比如说、说不好、没想到、不用吧、真的是、这倒是、等着吧、说起来、多的是、俗话说、我认为、没关系、说实话、没问题、话虽这么说、怎么说呢、顺便问一下、说句心里话、不瞒你说、对我来说、我就知道、听你这么说、看把你急得、我的天哪、你说得对、那还用说、不管怎么说、真让你说着了、那倒不是、那当然啦、看你说的、谁知道呢、要是那样的话、说了半天、更有意思的是、我告诉你。

## 研究对象

本文的研究对象的范围为清莱皇家大学人文学院中文系大三年级 35 位学生。

由于话语标记习得的特殊性，初级阶段的汉语学习者学习汉语的时间短，汉语知识储备少，学习和生活中接触到的话语标记也比较少，对话语标记的了解也不够深入，把初级阶段的学生作为研究对象可能会影响问卷的信度和效度。因此本次调查的对象选定在有一定汉语基础的大三年级学生。

## 研究工具

本文的研究工具是调查问卷《泰国学生汉语话语标记使用情况调查》。调查问卷以筛选出的 84 个话语标记为设计基础，从日常会话、网上资料以及对外汉语教材中找到了含有这些话语标记语的简短对话或句子，制成问卷调查表，因此，这些测试题目具备一定的代表性。通过测试，主要考察学习者对常用话语标记语的运用能力和掌握情况，由此分析教材教学中存在的问题，并提出相应的建议。具体介绍如下：

本问卷由三部分组成，包括个人基本信息、单项选择及填空题。

第一部分主要针对所选择学生的个人情况调查，这部分内容用于收集参与者的基本信息，比如学习汉语时间、是否为华裔等。这些信息有助于分析数据时考虑到群体特征的差异。

第二部分共 29 题，包括“根据你的理解，选出正确的选项”和“请选出划线部分所表达的意思”两个题型，主要考察学生对话语

标记的习得和理解情况。选择题部分提供了一系列预定义选项，学生可以从中选择最符合自己观点或情况的选项。

第三部分为选词填空，共 7 题，要求学生用自己的判断选择合适的词汇补全短文中信息。这种类型的问题通常更加的灵活，可以让参与者提供个人观点、经历或者解释他们的选择。

本问卷共计 36 小题，详情见附录。

## 研究步骤

话语标记是口语交际部分的内容，在我们日常的汉语交流中发挥着不可或缺的作用。能否顺利的、清楚的理解话语标记，通常决定语言信息的传达是否通顺，交流的结果是否能达到。通过研究话语标记，有助于我们找到汉语独特的特点，理解并能掌握汉语话语标记如何使用，在不同的语境中所表达的不同含义。本文的研究主要按照 6 个阶段进行，包括：收集语料及研究相关理论阶段、设计研究工具阶段、调查问卷可行性评估阶段、发放问卷及数据统计分析阶段、提出教学建议阶段、撰写调查报告阶段。具体的介绍如下所示：

### 1. 收集语料及研究相关理论阶段

本文收集语料包括北京大学 CCL 语料库中的口语、电影电视、相声小品、网络语料部分和两套汉语教材中出现的话语标记。

本文针对话语标记本体研究部分的语料主要来源于互联网北京大学 CCL 语料库，依据话语标记主要出现在口语交际对话中这一原则对众多语料的筛选和分类，挑选出符合本次研究的语料。

本文调查问卷中的语料来自于两套权威的汉语教材，依照本文对话语标记的界定，从这两套教材中出现的话语标记语料中筛选出了 123 个话语标记，去除重复和意思相近或相同的话语标记，有效话语标记数量为 84 个。

将这 84 个话语标记通过科学的方法设计成为调查问卷用于本文的研究。

## 2. 设计研究工具阶段

本文研究工具运用了所筛选的 84 个话语标记来进行设计，使用线下发放纸质问卷来完成。设计时，综合研究对象的基本情况、学生对话语标记的认识情况，采用多种方式设计了选择题和填空题两种主要题型，共计 36 小题，详情见附录。

## 3. 调查问卷可行性评估阶段

本研究调查问卷的效度通过“IOC”值来检验，具有一定的科学性和真实性。它主要通过让专家对调查问卷的测验项目与内容范围进行符合性判断，看试题与目标间相配程度的指标来检验效度。

这种指标称作“试题与目标一致性指标（item-objective consistency）”通常简称为“IOC”值。

首先，邀请三位学界学科专家，根据下列所定义的三点评量量尺，逐一评量本问卷的每个试题是否能测量到列举出来的目标：

+1：很明确地判定某个试题是在测量某个目标。

0：无法明确的判定某个试题是在测量某个目标。

-1：很明确的判定某个试题不是在测量某个目标。

接着，以下列公式计算试题与目标一致性指标，公式如下：

$$IOC = \frac{\sum R}{N}$$

IOC : 表示本次研究中研究工具与实验的一致性

$\Sigma R$  : 所有专家对试题评分总和

N : 学科专家人数

最后, 看 IOC 值的结果: 标准分数大于 0.6 以上的分数。试卷质量分析, 评价信度依据布瑞南 (Brennan) 信度系数要求。达到的信度系数以 0.70–0.80 之间为可用性系数。在调查问卷通过专家审核后进行发放。

#### 4. 发放问卷及数据统计分析阶段

本次调查共发放问卷 35 份, 规定被调查者在填写的过程中独立完成。对每一份问卷进行评判, 评判标准为有同一性、规律性的答案、错误率过高、以及作答时间过短的问卷均为无效问卷。规定被调查者在填写的过程中独立完成。收回有效问卷 35 份, 回收率达 100%。根据所收集到的数据得出相应的结论。

#### 5. 提出教学建议

结合对话语标记的分析, 为清莱皇家大学针对话语标记的汉语教学提出可行性建议。

#### 6. 撰写调查报告

总结整篇论文的数据和结论, 按照清莱皇家大学硕士论文撰写格式完成论文。

## 第四章

# 研究结果与分析

本章在综合前人研究成果的基础上，对话语标记的分类和功能进行了探究。根据本文对话语标记的界定将现代汉语话语标记分为话题类、信息组织类和情感态度类三类。话语标记之所以在语言学界脱颖而出，与其特殊的语用功能是密不可分的。接下来，本文根据韩礼德关于语言的功能理论全面的分析了话语标记的三大语用功能——语篇组织功能、人际互动功能和语境顺应功能。本章还对收集上来的问卷内容进行了统计和分析，得出了相应的数据和结论并给出了相关的教学建议。研究结果如下：

1. 话语标记的分类及功能
  1. 1 话语标记的分类
  1. 2 话语标记的功能
2. 泰国学生活语标记使用情况调查
  2. 1 调查对象的基本信息统计结果
  2. 2 调查对象对话语标记的使用情况统计结果
3. 对泰国学生活语标记的教学建议
  3. 1 针对教学的建议
  3. 2 针对教材的建议
  3. 3 针对信息组织类和情感态度类话语标记的教学建议

## 话语标记的分类

对于话语标记的分类，既要考虑到话语标记本身的特点，又要结合话语标记的教学和学生习得的具体情况。因此，本文在前人研究的基础上，结合话语标记的自身特点和其在教学当中的具体运用，对话语标记做出如下分类：话题类（开启话题类、延续话题类、转换话题类、回溯话题类、终止话题类、重组话题类）；信息组织类（填补空白类、追加信息类、保持连贯类）；情感态度类（避免冲突类、表明态度类、评价猜测类）。

### 1. 话题类

话题，指的是人们在进行交谈时的中心和主旨。判断一次沟通是否能准确流畅的交流信息，往往取决于话题是否清晰明确。话语标记语对话题的引导和标示决定着整个沟通和交流的方向。本文将话语标记依照对于话题的不同作用分为以下几类：

#### 1.1 开启话题

在口语交际中，话语标记可以起到引起新话题的作用，如“你说”“你知道吗”“据说”等。

(6) 王杰： 你知道吗？我真的不敢看到以前的样子。

鲁豫：为什么？以前很好啊？（电视访谈·《鲁豫有约》）

(7) 刘力红：全心全意，不仅仅是身体上，要全身心呀。这个就要包括生命这三个元素都要做到了。

梁冬：但是，我就好奇了，你说，焦裕禄也算是全心全意为人民服务了吧，那为什么焦裕禄还得病呢？（对话·《梁冬对话刘力红第二讲》）

## 1.2 延续话题

话语标记在延续话题方面的作用主要是表示列举和解释，通过这部分话语标记语把话题延续下去，从而帮助听话人更好的理解谈话的内容，如“完了”“比如说”“而且”等。

(8) 周迅：我没准备，但我曾经想过如果得奖了我要说什么，但是那都是很模糊、很凌乱的片段，所以来我就索性不想了。

鲁豫：那你要忘了谢谁怎么办，比如说特别重要的导演啊，或者制片方啊？（电视访谈·《鲁豫有约》）

(9) ……他就问我那个舅舅，他说：“你知道不知道这个我们这个冯家怎么回事儿呢？”哈，完了他说“不知道呀”。他说那我能不能，就是，那我给你讲一讲。（口语语料·《1982年北京话调查资料》）

## 1.3 转换话题

转换话题类主要体现在对话双方从一个话题的讨论转移到另外一个话题的讨论，如“对了”“顺便问一下”等。

(10) 曹氏哼一声，欲说还休：“对了，长栓呢，怎么也不见个人影儿？天都这时辰了！……”（电影电视·《乔家大院》）

## 1.4 回溯话题

在对话双方进行交际的过程中常常会被某些因素打断，这个是想要回到原来的话题就可以用话语标记来协调，如：“你刚才说”、“所以”等。

(11) 鲁豫：你刚才说，报纸上曾经说你经济上有一些困难，而你说没有的事情，是不是因为报纸经常会拍到你去买什么东西又花了什么钱之类的？（电视访谈·《鲁豫有约》）

(12) ……谈不上什么双工资，他那就是单加班费，就是，譬如说加半天儿班儿，他这十二个小时得给你加半天，加四个小时，这半天儿比如说规定一块，一块二毛钱或者一块一，这么着算，所以你这个加三十天呢，就是三十多块，

这个这么算的，哎，奖金，也就也多得点儿，能拿个三四十块钱奖金……（口语语料·《1982年北京话调查资料》）

### 1.5 终止话题

当说话人想要结束这一话题的讨论时，可以使用此类话语标记对听话人进行提醒，如“一句话”“好了”等。

（13）杨澜：好了，赖先生。非常感谢您能够接受我们的访问。

赖声川：我的荣幸。（对话·《杨澜对话热点人物：杨澜访谈录Ⅱ》）

### 1.6 重组话题

当说话人使用此类话语标记来重新组织语言构建语篇时，有助于帮助听话人更清楚地解释前面的话语，从而帮助听话人更好地理解说话人想要表达的含义，如“换句话说”等。

（14）管理就是让别人去做自己想做的事情，这叫管理？这什么意思呢？换句话说，管理其实就是人力资源管理，对人的管理。那么自己做这样的事不叫管理，那叫操作。（电视电影·《百家讲坛4月15日21世纪我们怎么“管人”？曾湘泉》）

## 2. 信息组织类

人们在进行交际时会尽可能的保证语篇的连贯以确保信息的有效输入和输出，当交际语篇无法保证流畅自然时就需要使用话语标记来对语篇中的信息进行组织。

本文将具有信息组织功能的话语标记分为以下几类：

### 2.1 填补空白

在与别人进行交流时，常常会出现头脑卡顿或因为时间紧凑而不知道说什么好的现象，导致交际的断层。

这时，话语标记的使用可以很大程度上的确保语篇的连贯，给说话人组织语言的时间。如：“就是”“这个”“那个”

等。

(15) 那个北京呢，北京原先呢，北京原先这个，往上我不知道哈，就是就是在前清吧，就说前清的话呢，前清的话呢，分，也分这城里头吧，这个语言的那个不同啊，分南北城啊，东西城啊，啊，都都不一样的，不一样。(口语语料·《1982年北京话调查资料》)

## 2.2 追加信息

再进行交际的过程中，说话人希望通过一种形式来使自己所表达的内容更加清晰。

在对自己之前所说过的话进行追加和补充时，话语标记可以使这种补充自然且流畅，不会出现生硬的问题。如：“对不对”、“是这样的”“我的意思是”等。

(16) 这个很难抹杀的嘛，对不对。我的意思是，这个是可以考虑的嘛。(对话·《李敖对话录》)

## 2.3 保持连贯

此类话语标记语在交际过程中主要是用来保持交际的连贯性、顺畅性，避免由于时间影响造成的交际语篇话语前后生硬拼接，如“然后”、“回头”等。

(17) 因为我妈妈也姓冯，我爸爸也姓冯。不过我们这两个冯呢，好象不是一样的这个冯。不是我们那个，他，这次我上海的一个舅舅，就是搞开科学的会议到上海，到这个，墨西哥去开会，然后路过洛杉矶，然后呢，就去看了看我这个舅舅。(口语语料·《1982年北京话调查资料》)

(18) 那阵儿屋里他也好归置，就拿笤帚一扫就得了，也没有什么墩布了，这路玩意儿，也没有，拿那笤帚一扫，回头一撮，撮外头也就完事儿了。(口语语料·《1982年北京话调查资料》)

### 3. 情感态度类

情感态度类话语标记主要是交际双方为了遵循交际的礼貌原则和合作原则而产生的。这种在避免直接冲突的同时又能委婉的表达自己感情色彩的成分可以帮助交际顺利的进行。此类话语标记主要体现在避免冲突、表明态度和猜测评价三个方面。

#### 3.1 避免冲突

在进行交流时，人们会不可避免的进行观点的碰撞。当冲突发生或将要发生时，说话人为了保持礼仪往往会展开话语标记来让语气变得委婉，以避免发生不必要的麻烦的冲突。如：“行了”等。

(19) 你那么在西安了，外地哪儿来了，您拿着那儿的那三代来了，就是三代师爷、师太、师傅，你拿着这仨人的这个这名单儿到这儿来让你投谁，你拿着这个三代来了到这一投你，行了你这吃吧，给你个地儿你去干去吧。（口语语料·《1982年北京话调查资料》）

#### 3.2 表明态度

当说话人想要表达自己对于某个人、某件事的看法或想向听话人表达自己的主观情绪和主张时，话语标记的使用可以帮助说话人让自己说出的话更有依据和说服力。这种情绪可能是正面的、积极的，也可能是负面的、消极的。如：“不是”“我告诉你”“我看”等。

(20) 这戏迷一看不要紧，又想起王又宸的《宝莲灯》来了：（念白）“啊，夫人，这就是你的不是啊！”老太太说：“我打孩子怎么是我的不是啊？”（文学·艾米《山楂树之恋》）

(21) 曹氏痛声道：“二弟，我告诉你，为了帮你借到这笔银子，弟妹差点把她母亲留下的翡翠玉白菜都要当了！陆老东家是不想让她这么做，才答应借给银子的！这种时候，你还要给她写休书？但凡你还是个男人，也该替乔家的祖宗和后世子孙，向这个女人下跪谢恩才对！”（电视电影·《乔家大院》）

### 3.3 猜测评价

当对话双方进行信息交换之后，说话人将已经接受到的信息进行分析与评价，对于一些自己所不确定的信息和观点往往采取一种主观的猜测。如“难怪”等。

(22) 吴宗宪：没有起哄，我在跟他们一起玩啊，我开始表演，先唱歌，唱完以后开始做游戏，做完游戏讲笑话，笑话讲完再找同学上来互动，就这样，大家完全没有感觉到现在后台其实没有一个歌手，我这样一个人演到歌手到场为止。  
鲁豫：真厉害，难怪叫校园天王！（电视访谈·《鲁豫有约》）

### 话语标记的功能

韩礼德认为语言具有概念功能、人际功能和语篇功能三大功能。概念功能指语言能够表达人们现实和内心世界的各种经历的功能；人际功能指的是人运用语言来参加社会活动，进行人际交往的功能；语篇功能指语言本身前后连贯、互相联系的功能。由于话语标记没有概念意义，无法反映出现实世界中的各种概念表征，所以其不具备概念功能。但是，话语标记的程序意义可以是其可以对交际过程中的语境信息作出顺应性的反应，因而话语标记还具有语境顺应的功能。接下来，本文将结合语料详细的分析一下话语标记的这三大功能：语篇组织功能（开启话轮、延续话轮、结束话轮）；人际互动功能；语境顺应功能。

#### 1. 语篇组织功能

话语标记可以帮助语篇保持连贯，即对语篇进行梳理和分析，使其在内容和形式上连贯有序，能够清楚明白的传递信息。主要体现在话语标记对话轮和话题的维持和控制上，包括对话题或话

轮的开启、切换、结束等。

话语标记对话轮具有转接与延续的作用，话轮转接功能指的是话语标记可以将说话者原本的话题转变为另一个话题；话论延续功能通常指同一说话人对他在前面话论中言语行为的继续。是对语篇形式上的显性衔接，对话题的延续与阐发，或者说是说话人就交际过程中的同一话题进行详细的叙述。

### 1.1 开启话轮

当话语标记出现在话轮的开头时，起到开启话轮的作用。

说话人为了达到引起听话人注意的目的，经常会使用话语标记来制造话题一个新的话题，使听话人注意说话人接下来要表达的内容。在这种情况下，说话人的目的是要提醒听话人，而提醒的内容是说话人预测听话人不知道的新的信息。如：

(23) 鲁豫：你的女儿从多大能够意识到我爸爸是演员、是个明星？  
梁家辉：大概一年级吧。曾经有一天，我女儿大概念四年级的时候，她给我说了一段话，那天听完我特别想哭，她说：“爸爸你知道吗？我现在才发现，我的某一些同学愿意跟我做朋友，原来因为你是明星。”（电视访谈·《鲁豫有约》）

例(23)中出现的话语标记“你知道吗”是一个典型的开启话轮式话语标记。说话人通过“你知道吗”这种假意询问的话语来给听话人设立一个新的话题。

这个话题听话人“知道”或者“不知道”都不重要，因为说话人最主要的目的不是询问，而是想提醒听话人的注意，为听话人表达的新的重点，是希望听话人注意的后面的重要信息。

如果将句子中的“你知道吗”去掉，说话人想传递的信息不会改变，但整个语篇的连贯性会大打折扣，整个交际过程会变得

生硬。

### 1.2 延续话轮

当话语标记出现在话轮中间时，其往往位于话轮语篇的不同小句中，对话轮的延续具有承上启下的重要的作用。

在话轮中，话语标记承接前面的话语，并引出后面的话语。因此，除了具备位于话轮开头的对说话人的话语信息补充说明的功能之外，还强调了之后出现的话语内容。

(24) “……我早说了这路上的野狗捡不得的你就是不听，你看吧这这请神容易送神难，这日子还是个日子么？”（文学·韩少功《老狼阿毛》）

例(24)中说话人用话语标记“你看吧”及之后重复的话语“这”满足说话人的交际需求，延续整个话轮。“你看吧”后面的话语所带有的感情色彩比“你看吧”之前的话语更加浓厚，所表达的意义也更加明确。“请神容易送神难”“这日子还是个日子么”，这些跟随在话语标记“你看吧”后的表达强烈情感色彩的话语让听话人获得了充足的信息。

### 1.3 结束话轮

位于话轮末尾的话语标记一般用于表示说话人对前面话语内容的概括与总结，起到结束话轮的作用。

在交际过程中，说话人为了确保听话人注意并重视自己刚刚传达的信息，常常会在话轮的末尾添加话语标记来进行总结与强调，完成话轮的终结。如：

(25) “……好了，今天的会就到这儿吧。”单昆一边说，一边收拾着自己办公桌上的东西……（文学·张平《十面埋伏》）

例(25)中的“好了”就是一个典型的提醒标记。

以上是话语标记在句中的几种位置分布与所具备的不同功能之间的

关系。但无论哪种功能都是为了引起听话人的注意，设立、延续或者结束话轮。

## 2. 人际互动功能

话语标记的人际互动功能主要体现在交际双方的互动上，话语标记可以帮助进行交际的双方互相联结。在交际的过程中，通过话语标记的帮助，对话的双方可以相互配合，相互提示。说话人可以更好的表达出自己的观点和想法，听话人也可以更加便捷的推断出说话人的意图。

话语标记的人际互动功能主要体现在表达正面或负面的评价、寻求认同、提醒注意等方面。如：

(26) 这时宋金刚脸上的汗就下来啦，再看宋金刚这条腿肿得跟小缸儿似的。李四说：“宋大哥，行了吧！肉也拉啦，盐也放了，红煤也搁了，有什么话您就说吧。”（相声小品·《中国传统相声大全》）

(27) 她疼痛难耐地指了指裙角，花容失色的金带紫又开始大呼小叫着，“你看吧！早叫你别为了省那点钱穿别人的衣服，明知道自己的身材娇小玲珑……”（文学·兰京《悟梦惊缘》）

(28) 鲁豫：你也是，你为什么不吃一堑长一智，还去呢？王杰：我不知道是那家，因为他们永远知道我不做那家，他们都把那个牌子给撕掉……（电视访谈·《鲁豫有约》）

例(26)是一部传统的长篇单口相声，其语境是在康熙年间，镖师宋金刚隐退江湖居住在北京城，因赌博倾家荡产，用自己的小腿作为赌注，结果输的一塌糊涂，最后割肉还债的故事。句中的“行了吧”表示的是一种让步性行为，即：都已经做到了这种地步可以停止了。在本质上是寻求对方的同意，期待对方给予肯定性的回应，想让听话人站在自己的立场，赞同自己的某种意见和判断。

例（27）与例（28）中类似，“你看吧”和“你也是”都是说话人用来表达负面评价的工具。在例（27）中说话人在使用“你看吧”表达自己与听话人“为了省钱穿别人的衣服”不同的立场后，引出后面对听话人的否定性评价“别”“明知道”，并伴随着诸如“疼痛难耐地指了指”“花容失色的大呼小叫”等肢体动作。“早叫你”表示说话人对已然事件前瞻性的预见与事实发生的结果一致。

### 3. 语境顺应功能

话语标记的语境顺应功能体现了交际主体对不断变化的交际语境的关注。顺应功能是交际主体为适应语境的变化而采取的灵活策略。依据关联理论，交际的目的在于影响对方的认知，具体而言，就是通过改变听话人的认知语境假设，从而产生语境效果。

（29）杨澜：你就从马上跳下来？你本事也很大啊。

刘德华：不是，我觉得再下去不跳就危险了。（口语对话·《杨澜对话热点人物：杨澜访谈录II》）

在例（29）中，上一话轮说话人所传递的信息与当前话轮说话人原有语境假设不符，说话人用“不是”来标明他对该语境信息所做出顺应性反应。在对话中，杨澜传递的信息是因为“本事大”所以才“从马上跳下来”，这与刘德华想表达的因为“危险”才“从马上跳下来”的语境不符。因此刘德华用话语标记“不是”对这一语境信息做出顺应性反应，以改变原有的语境假设。

## 泰国学生活语标记使用情况调查

本次调查选取了泰国清莱皇家大学人文学院中文系汉语专业的35名同学作为研究对象。学生均为泰国国籍，汉语水平处于中级

水平，目前就读三年级，母语都为泰语，学习汉语时间均在三年以上。本问卷共包含调查对象的基本信息统计结果、调查对象对话语标记的使用情况统计结果两个部分。

在问卷发放之前，笔者听取了几位具有教学经验的泰国汉语教师的建议，多次修正，尽量保证问卷的效度和信度。另外，在发放调查问卷时向学生说明，本次调查与学习成绩无关，减少学生的心理负担，从而提高调查问卷的真实有效性。

### 1. 调查对象的基本信息统计结果

本节将从调查对象的基本信息的数据进行统计，包括学习汉语时间、是否为华裔、是否听说过和使用过话语标记、从什么途径接触话语标记和问卷难度 5 个维度。具体结果如下：

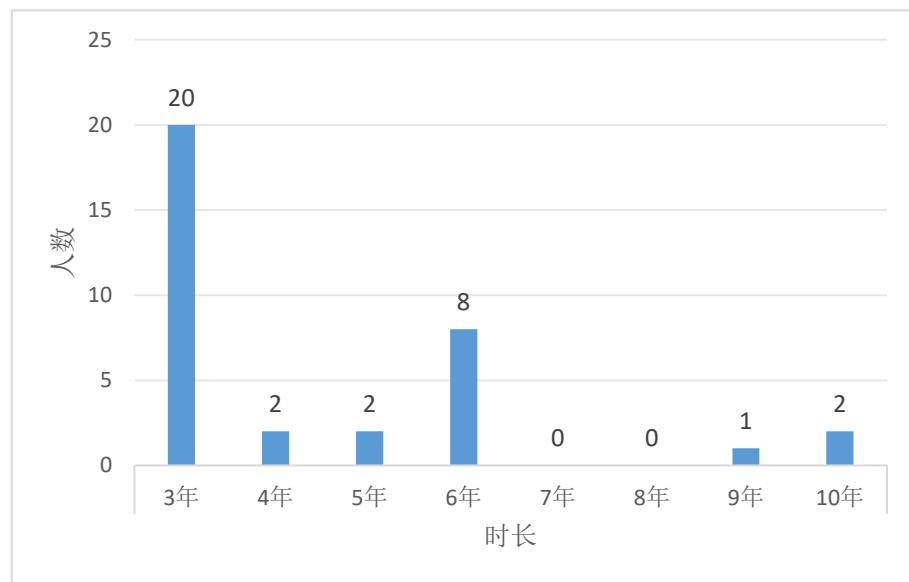


图 1 学习汉语时长统计结果

#### 1.1 调查对象学习汉语时长统计结果

由上图可知学习汉语 3 年的学生人数占比最多，达到了 20 人，占总人数的 57.14%；学习汉语 4 年和 5 年的学生各有 2 人，占总人数的 5.71%；学习汉语 6 年的学生共有 8 人，占总人数的

22.86%；学习汉语9年的学生有1人，占总人数的2.86%；学习汉语10年的学生共2人，占总人数的5.71%。

大部分的学生是上了大学才开始学习中文的，有少部分同学由于家庭的原因从小学、初中和高中阶段就开始学习汉语，学习汉语时间最长的同学已经学习了9-10年。在被调查的同学中有几位来自泰北美赛、美斯乐的华裔学生，他们可以很流利的使用普通话或云南方言进行对话和交流。在总体上，所有的被调查者学习汉语的时间都超过了3年，已经具备了使用汉语交流的基本能力。

## 1.2 调查对象族裔统计结果

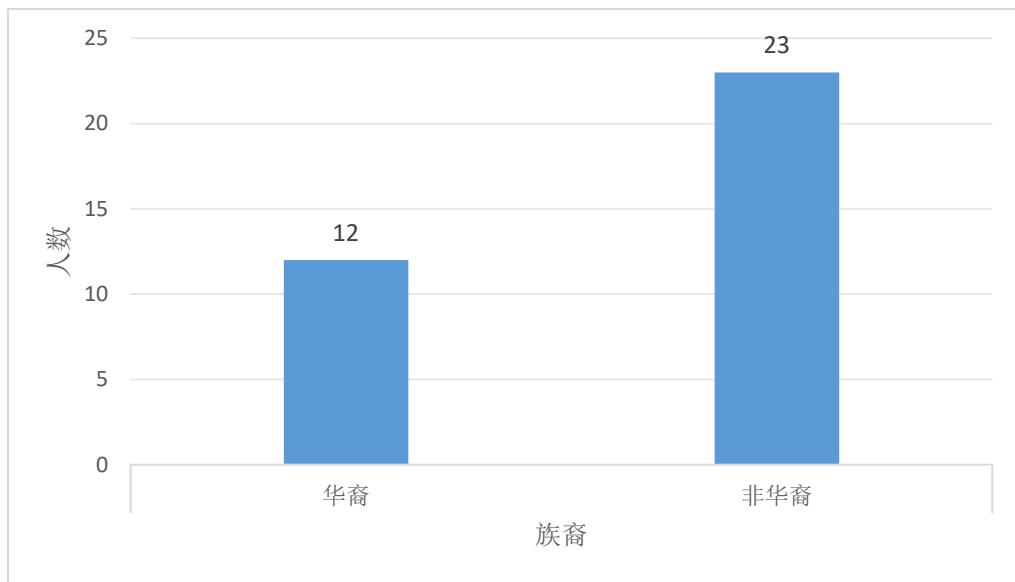


图2 族裔统计结果

由于话语标记的独特属性，导致其在使用时收到语言环境的影响很大。华裔学生受到语言经历和文化经历的影响，具有很好的语言环境，相较于其他族裔的汉语学习者学习的难度降低了很多。

很多华裔学生在小学、初中和高中时期就已经就读于美赛、美斯乐等地的华文学校，具有良好的汉语基础。盛继艳

(2012) 指出华裔学习者对某些语法项目的理解和应用准确度远远优于非华裔学习者。同时, 结合本人实际教学经验, 华裔学生所掌握的词汇量相较于非华裔的学生也丰富许多。但是, 华裔学生很容易受汉语方言干扰, 当使用不熟悉或者把握不足的汉语话语标记时比较容易出错。

在本次调查中, 华裔学生的人数为 12 人, 占比 34.29%; 非华裔学生的人数为 23 人, 占比 65.71%。绝大多数华裔学生祖籍都来自中国云南, 家庭惯用语为云南话。

### 1.3 调查对象话语标记了解和使用情况统计结果

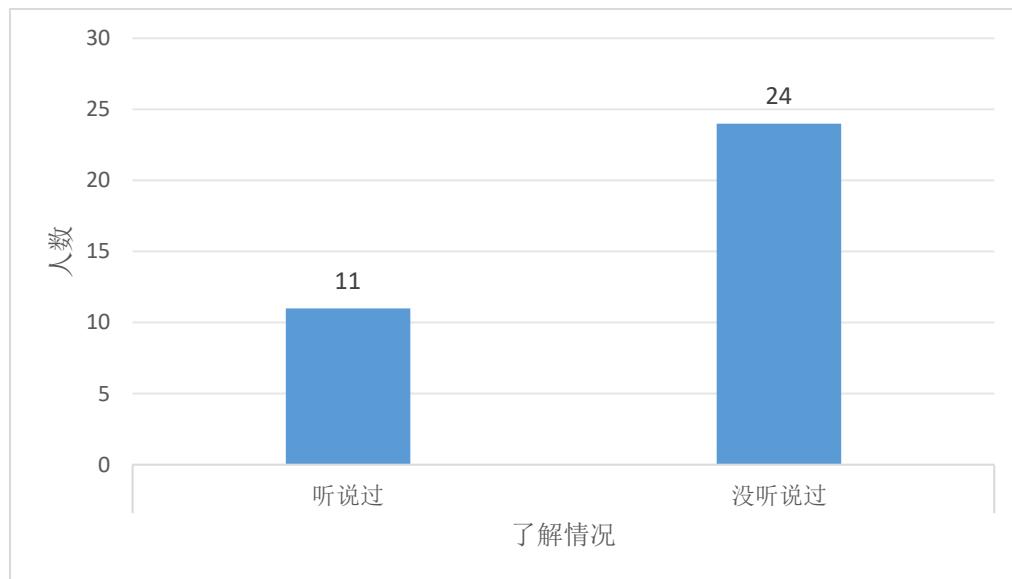


图 3 话语标记了解情况统计结果

由上图可知, 本次调查中, 听说过话语标记的学生有 11 人, 占比 31.43%; 没听说过话语标记的学生有 24 人, 占比 68.57%。

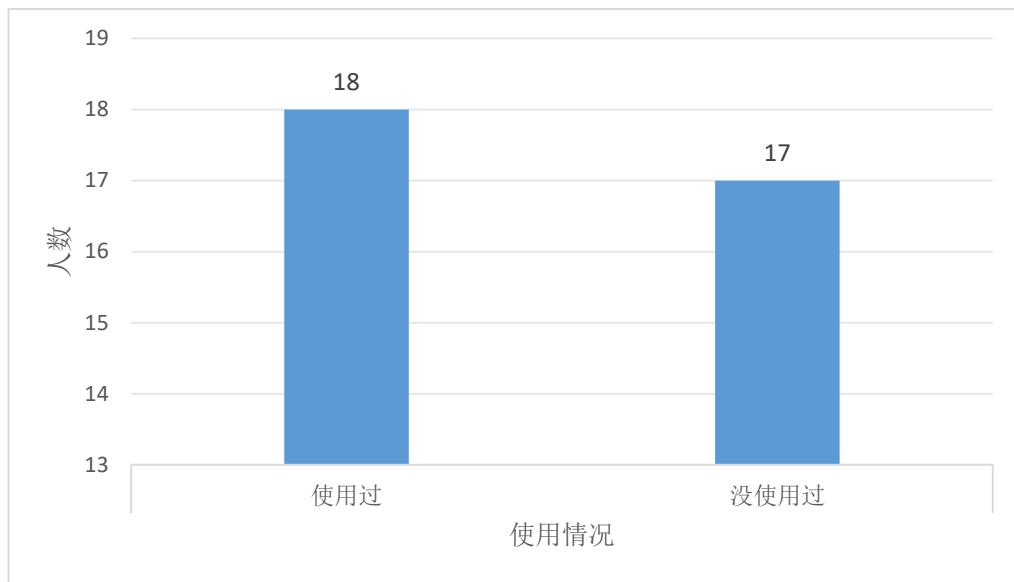


图 4 话语标记使用情况统计结果

本次调查中，使用过话语标记的学生有 18 人，占比 51.43%；没使用过话语标记的学生有 17 人，占比 48.57%。

在此次调查中，11 名学生表示他们听说过话语标记，而 24 名学生表示他们没有听说过。这显示有相当比例的学生对话语标记这个专业名词缺乏了解。听说过话语标记的人数比实际使用过的人数少。这表明一部分的学生知道这个汉语中存在着话语标记这样一个概念，但并不一定在知道这一名词。

18 名学生表示他们使用过话语标记，而 17 名学生表示他们没有使用过。这表明在了解过话语标记的学生中，一部分人确实过使用过类似的词汇。

使用和不使用话语标记的学生人数相差不大。这可能意味着尽管了解话语标记的人数较多，但对其使用的态度和实际应用中还存在一定的差距。选择没使用话语标记的学生中可能存在一些因素或障碍，阻止他们将了解转化为实际使用。这可能涉及到使用难度、兴趣程度、学习资源或其他因素。

综上所述，此次的调查结果显示了泰国学生对话语标记的了解和使用情况。虽然有相当比例的学生使用了话语标记，但知道这个概念的学生比例略低。同时，学生因为不清楚这些表达式作为汉语话语标记的功能和用法，或者认识到这些表达式作为汉语话语标记来使用有一定难度，而很少使用这些汉语话语标记。

以上数值皆为学生自测的数据，是对自我认知的评估，具有相当大的主观成分，具体使用情况需要结合后面泰国学生的具体使用情况来具体地、客观的进行分析。· ·

#### 1.4 调查对象话语标记习得途径统计结果

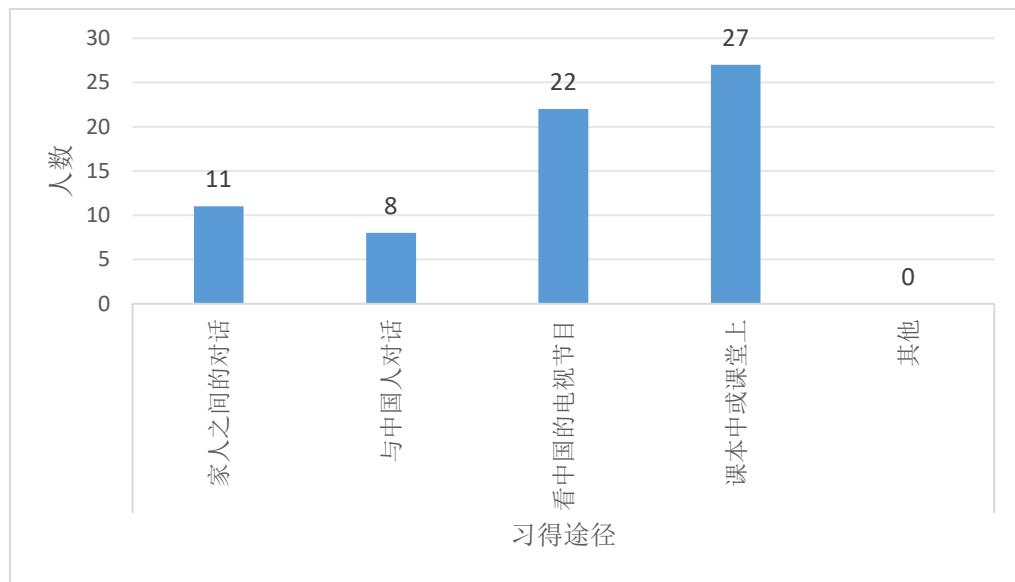


图 5 话语标记习得途径统计结果

在本次调查中，选择“家人之间的对话”的学生有 11 人，占比 31.43%；选择“与中国人对话”的学生有 8 人，占比 22.86%；选择“看中国的电视节目”的学生有 22 人，占比 62.86%；选择“课本中或课堂上”的学生有 27 人，占比 77.14%。

“课本中或课堂上”在学生的选择中占比最高。学校教育通常强调书本知识和课堂互动，因此学生更倾向于在这种环境下进行学

习和对话。这可以解释为什么有超过三分之四的学生选择“课本中或课堂上”，因为这是他们接触新知识和进行学习讨论的主要场所。

相比之下，与家人对话和与中国人对话的选择相对较少。这是因为“家人之间的对话”只能在华裔家庭中出现，其他非华裔家庭没有这种语言环境。与中国人对话的选择可能受限于社交圈子或交流机会的有限性。在日常生活中学生不会经常接触来自中国的交流者，学生平常接触的中国人也局限在从中国来的老师、志愿者和留学生。

调查结果中没有学生选择“其他”选项是因为学生产生了“回避现象”。这种现象指的是人们在面对某些选择时，更倾向于选择已经提供的选项，而不愿意去填写自己的想法或选择。这种现象产生的可能原因包括：

**心理上的便利性：**选择已经提供的选项比起手动填写“其他”，更为便捷和简单。填写“其他”可能需要额外的思考和表达，有时候人们可能觉得这个过程比较麻烦或者不愿意花费额外的时间。

**提供选项的影响：**当调查者提供了明确的选项时，人们可能会认为这些选项已经涵盖了他们可能会选择的范围。这种情况下，他们可能不觉得有必要填写“其他”，因为他们觉得自己的选择在这些提供的选项中已经能够得到体现。

**社会期望和适应性：**在某些情况下，人们可能倾向于与主流意见保持一致，避免与他人产生分歧或者引起不必要的关注。因此，他们可能选择避免填写“其他”，以避免与提供的主流选项有所不同而引起注意。

在这种情况下，学生选择不手动填写“其他”选项可能是因为他们觉得提供的选项已经涵盖了他们的选择范围，或者填写“其

他”会增加额外的认知负担。这种“回避现象”可能导致学生更倾向于选择已经提供的选项而不是手动填写自己的选择。

### 1.5 调查对象话语标记难易程度认知统计结果

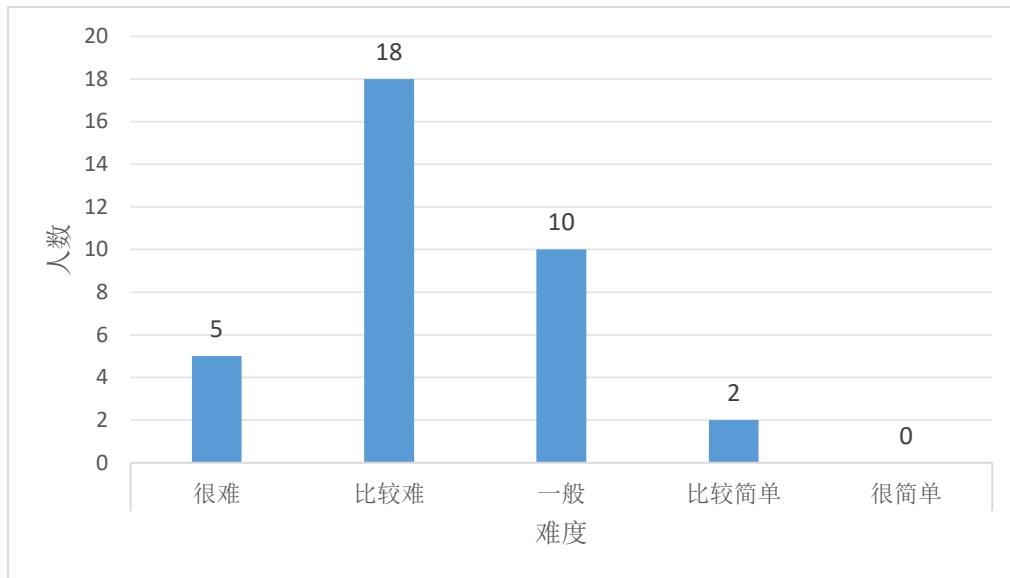


图6 话语标记难易程度认知统计结果

根据调查,选择“很难”选项的学生共有5人,占比14.29%;选择“比较难”选项的学生共有18人,占比51.43%;选择“一般”选项的学生共有10人,占比28.57%;选择“比较简单”选项的学生共有2人,占比5.71%;。

这份调查反映了泰国学生对汉语话语标记难易程度的认知。结果显示,绝大多数学生认为话语标记这一概念的理解是比较困难的,其中超过半数选择了“比较难”选项,较少数量的学生觉得它是“一般”或“比较简单”。

这表明学生普遍认为学习汉语话语标记具有一定难度,可能需要更有针对性的教学方法和更多的学习机会来帮助他们更好地掌握这个概念。这也提醒了教师要关注学生对于汉语话语标记认知的挑战,以便在教学中提供更多支持和更有效的学习机会。

## 2. 调查对象对话语标记的使用情况统计结果

在对泰国学生活语标记的基本信息进行了大致的分析之后，下面我们将结合他们的具体使用情况进行深入的考察。结合前文对话语标记分类及功能的分析，本次调查问卷中的考点及错误率展示如下：

表 3 调查问卷不同类别话语标记的错误频率表

类别	错误数量	平均	排名
		错误率	
话题类	开启话题	45	14. 06%
	延续话题	44	13. 75%
	转换话题	67	20. 94%
	回溯话题	51	15. 94%
	终止话题	68	21. 25%
	重组话题	45	14. 06%
信息组织类	填补空白	39	34. 21%
	追加信息	31	27. 19%
	保持连贯	44	38. 60%
情感态度类	避免冲突	59	49. 17%
	表明态度	28	23. 33%
	猜测评价	33	27. 50%

由表 3 可知，泰国学生在使用汉语话语标记方面表现出一些明显的趋势和问题。在话题类别中，整体的错误率普遍较低。错误率较高的转换话题和终止话题两个子类别的平均错误率分别为 21. 25% 和 20. 94%。

另一方面，在信息组织类别中，保持连贯的平均错误率高达 38.60%，填补空白也有 34.21% 的错误率。这显示学生在确保对话或文本整体连贯性、提供细节或完整性方面存在一些挑战。

在情感态度类别中，避免冲突的平均错误率最高，达到 49.17%。这可能反映出学生在处理需要委婉表达的语境时存在较大的困难。

接下来，我们将对泰国学生在运用这 12 类话语标记方面的表现选择有代表性的错误范例进行逐一详细分析。通过深入剖析这些话语标记的使用情况，我们能够更全面地了解学生在不同语境中的表达习惯，为提升他们的语言交流技能提供更具体的指导和建议。

## 2.1 话题类话语标记偏误情况分析

### 2.1.1 开启话题类话语标记偏误情况分析

第 13 题分析：

A: “哎，小李。\_\_\_\_，明天会下雨吗？”

B: “我看了天气预报，明天不会下雨。”

A 我看 B 要我说 C 你想 D 你说

表 4 问卷第 13 题错误率统计表

选项	人数	比例
我看	3	9%
要我说	1	3%
你想	12	34%
你说	19	54%

正确的选项是 D: “哎，小李。你说，明天会下雨吗？”

选项 A: “哎，小李。我看，明天会下雨吗？”这个选项在语法上也是正确的，但它表达的语气可能更强调说话者个人的观点，而不是询问对方的意见。考虑到上下文，询问天气预报的问题更适合使用询问性的表达方式。

选项 B: “哎，小李。要我说，明天不会下雨。”这个选项引入了说话者的主观意见，但在这个情境中，A 并没有要求 B 给出自己的看法，而是问 B 的预测。因此，使用“要我说”可能不太符合上下文。

选项 C: “哎，小李。你想，明天会下雨吗？”这个选项在语法上也是通顺的，但它改变了句子的语气。A 的目的是询问 B 对天气的看法，而不是询问 B 是否想要下雨。因此，使用“你想”可能导致理解上的混淆。

选项 D: “哎，小李。你说，明天会下雨吗？”这个选项是正确的，因为它保持了询问性的语气，询问对方的观点，同时也保持了句子的语法完整。

### 2.1.2 延续话题类话语标记偏误情况分析

第 19 题分析：

A: “你明天有时间吗？”

B: “我明天太忙了，要上课，\_\_\_\_\_晚上还要教我妹妹写作业。”

在这个对话里“完了”是什么意思？

- A 失败了，表示毫无办法 B 结束了 C 表示绝望

表 5 问卷第 19 题错误率统计表

选项	人数	比例
A 失败了, 表示毫无办法	7	20%
B 结束了	19	54%
C 表示绝望	9	26%

在这个对话中, “完了”的意思是“结束了”。

选项 A: “失败了, 表示毫无办法”: 虽然“完了”有时候可以表示一种紧急或者突发情况, 但在这个上下文中, “完了”更多是表示事情的结束或安排的完成, 而不是失败或无法办法的状态。

C: “表示绝望”: “完了”在这个上下文中并没有表达出绝望的意味。对话中的 B 是在解释自己的时间安排, 而并非在表达绝望或困境。

### 2. 1. 3 转换话题类话语标记偏误情况分析

第 34 题分析:

B: 那当然啦, 要不是有考试, 我现在就回家了。

A: 说到回家, \_\_\_\_\_, 你的家乡有什么好玩的地方吗, 我这个假期想去旅行。

表 6 问卷第 34 题错误率统计表

选项	人数	比例
A 顺便问一下	21	60%
B 说句心里话	4	11%
C 看把你急得	1	3%
D 我就知道	1	3%

E 更有意思的是	4	11%
F 那当然啦	1	3%
G 那倒不是	3	9%
H 我的天哪	0	0%

在这个对话中，空白处需要填入一个能够自然连接上下文并引出对话内容的短语。

选项 B: “说句心里话”：并不是一个很自然的过渡。学生选择其他选项的原因可能是由于对语境的理解或对表达的连贯性产生疑虑。

选项 C: “看把你急得”：这个选项在语境上不合适，因为前面并没有描述 A 处于急迫的状态。对话中 A 只是询问关于家乡的问题，没有体现出急迫性。

选项 D: “我就知道”：这个选项也不够自然地引出对话的下一个问题或者话题。它更像是在回应某人的猜测，而不是引导对话。

选项 E: “更有意思的是”：这个选项虽然是过渡性的短语，但在这个上下文中并不是很合适，因为 A 的问题主要关注对方家乡的旅行景点，而不是引入一个更有趣的话题。

选项 F: “那当然啦”：并没有直接引出下一个问题或者话题，因此在这个位置使用不够自然。

选项 G: “那倒不是”：这个选项表达了否定，但在这个上下文中，它并不自然地引导出一个新的话题或问题。

选项 H: “我的天哪”：这个选项在语境上不够合适，因为前文并没有发生令人惊讶或者震惊的事情。

### 2.1.4 回溯话题类话语标记偏误情况分析

第 5 题分析：

5.A: “你去过北京吗？北京好玩吗？”

B: “我上个月刚去过。北京的菜很好吃，风景也很美，人也很善良。\_\_\_\_，北京是个很好玩的城市。”

A 总而言之 B 可能 C 那就好 D 那好吧

表 7 问卷第 5 题错误率统计表

选项	人数	比例
总而言之	24	69%
可能	3	9%
那就好	8	23%
那好吧	0	0%

在这个对话中，正确的选项是 A: “我上个月刚去过。北京的菜很好吃，风景也很美，人也很善良。总而言之，北京是个很好玩的城市。”

选项 B: “我上个月刚去过。北京的菜很好吃，风景也很美，人也很善良。可能，北京是个很好玩的城市。”

这个选项在语法上没有问题，但在这个上下文中，使用“可能”可能使得表达显得犹豫不决，不够肯定。考虑到 B 之前对北京的描述是积极的，使用“总而言之”更符合语境，强调了积极的印象。

选项 C: “我上个月刚去过。北京的菜很好吃，风景也很美，人也很善良。那就好，北京是个很好玩的城市。”

“那就好”通常用于回应某种好消息或者令人满意的情况，而不太适合用来总结前文的正面描述。它的语气可能相对较轻松，不够强调。

选项 D: “我上个月刚去过。北京的菜很好吃，风景也很美，人也很善良。那好吧，北京是个很好玩的城市。”

“那好吧”通常用于表示同意或者接受一种稍微令人满意但不是完全理想的情况，而在这个语境中，这种表达不太合适。使用“总而言之”更能表达出 B 对北京的积极评价。

### 2.1.5 终止话题类话语标记偏误情况分析

第 7 题分析：

7.A: “我也想和你们一起去北京。”

B: “\_\_\_\_， 你好好在家写作业吧。”

A 等着吧 B 得了 C 行啊 D 不然

表 8 问卷第 7 题错误率统计表

选项	人数	比例
等着吧	21	60%
得了	7	20%
行啊	3	9%
不然	4	11%

在这个对话中，正确的选项是 B: “得了， 你好好在家写作业吧。”

选项 A: “等着吧， 你好好在家写作业吧。”

这个选项可能显得语气稍微强硬或者不够友善。在这个上下文中，B 的回答更多是在表达一种宽慰或者劝说的态度，而不是

强调等待。

选项 C: “行啊, 你好好在家写作业吧。”

这个选项显得过于友好, 与语境中 B 的回答有些不搭调。B 的回答更多是在表示一种不太可能或不太被接受的建议, 而不是给予同意的态度。

选项 D: “不然, 你好好在家写作业吧。”

这个选项可能显得有些强势, 语气稍微过于严肃。在这个上下文中, B 的回答更多是在用轻松幽默的方式劝说对方, 而不是强调“不然”的严肃性。

选项 B: “得了, 你好好在家写作业吧。”

这个选项在语境中更为贴切, 表达了一种妥协的态度, 既不太强硬也不太友好, 更符合对话的语气。可能学生选择其他选项的原因是对于表达的语气和情感色彩的理解上存在一些差异。

### 2.1.6 重组话题类话语标记偏误情况分析

第 2 题分析:

2.A: “今年你家的生意怎么样?”

B: “唉, \_\_\_, 今年不光没赚钱, 还赔了不少。”

A 大概 B 比如说 C 不瞒你说 D 再说

表 9 问卷第 2 题错误率统计表

选项	人数	比例
大概	4	11%
比如说	8	23%
不瞒你说	17	49%
再说	6	17%

在这个对话中，正确的选项是 C: “唉，不瞒你说，今年不光没赚钱，还赔了不少。”

选项 A: “唉，大概，今年不光没赚钱，还赔了不少。”

这个选项在语法上没有错误，但语气上可能显得过于含糊不清。使用“大概”使得表达的信息不够明确，不如“不瞒你说”那样直截了当。

选项 B: “唉，比如说，今年不光没赚钱，还赔了不  
少。”

这个选项引入了一个举例的短语，但在这个上下文中，对方已经直接回答了问题，提到了生意亏损的情况，所以再使用“比  
如说”显得有些多余。

选项 D: “唉，再说，今年不光没赚钱，还赔了不少。”

这个选项在语法上没有错误，但语气上可能显得过于迟疑或者不自信。使用“再说”可能让人感觉说话者在反复考虑或者推敲要说的话，不如“不瞒你说”那样坦诚。

选项 C: “唉，不瞒你说，今年不光没赚钱，还赔了不  
少。”

这个选项在语境中是最为合适的。使用“不瞒你说”表明说话者打算坦率地分享信息，这在这个情境中显得更为自然。学生选择其他选项的原因可能是对于表达的语境和语气的理解上存在一些差异。

## 2.2 信息组织类话语标记偏误情况分析

### 2.1.1 填补空白类话语标记偏误情况分析

第 25 题分析：

25.A: “你昨天为什么没交作业？”

B: “那个……我昨天忘记带了。”

在这个对话里“那个”是什么意思？

- A 与“这个”相反 B 一个东西 C 拖延时间

表 10 问卷第 25 题错误率统计表

选项	人数	比例
A 与“这个”相反	11	31%
B 一个东西	5	14%
C 拖延时间	18	51%

在这个对话中，“那个”在这里属于拖延时间的一种说法。

选项 A: “那个”与“这个”相反。

这个解释并不符合这里“那个”的语境。在这里，“那个”并不是与“这个”相对立，而是被用作一个拖延时间或者犹豫的词语。

选项 B: “那个”是一个东西。

虽然在某些情境下，“那个”可以指代某个具体的东西，但在这个对话中，它更多地用于表达犹豫或拖延的语气，而不是具体指代一个东西。

选项 C: “那个”是拖延时间。

这个选项是正确的，因为在这个上下文中，“那个”被用来表达对话者对忘记带作业的原因的拖延或犹豫。学生可能选择其他选项的原因可能是对于这种表达方式的理解上存在一些差异。

## 2.2.2 追加信息类话语标记偏误情况分析

第 18 题分析：

18.A：“我走这条路可以到教室吗？”

B：“这条路不是去教室的方向，不过，你可以走左边这条路。”

在这个对话里“不过”是什么意思？

A 这条路不能通过 B 表示转折，或者的意思 C 不超过

表 11 问卷第 18 题错误率统计表

选项	人数	比例
A 这条路不能通过	5	14%
B 表示转折，或者的意思	25	71%
C 不超过	5	14%

在这个对话中，“不过”被用来表示转折，引导出一个相对于前文的对立或者修正的信息。因此，正确的选项是 B：“这条路不是去教室的方向，不过，你可以走左边这条路。”

选项 A：“这条路不能通过。”

这个解释过于直接，不符合“不过”在这里的语境。在这个上下文中，B 并没有说这条路不能通过，而是在说明这条路不是去教室的方向，然后提供了一个替代的建议。

选项 C：“不超过。”

这个选项在这个语境中没有合适的解释。“不过”在这里并不表示限制或者程度，而是引导出一个对前文的修正或者转折。学生可能选择其他选项的原因可能是对于“不过”这一短语在语境中的常见用法理解上存在一些差异。

### 2.2.3 保持连贯类话语标记偏误情况分析

第 12 题分析：

12.A: “太好了！我这次考试得了满分，\_\_\_\_\_真是一个好消息。”

B: “恭喜恭喜。”

A 你知道 B 听你的 C 对我来说 D 怎么

表 12 问卷第 12 题错误率统计表

选项	人数	比例
你知道	6	17%
听你的	3	9%
对我来说	25	71%
怎么	1	3%

在这个对话中，正确的选项是 C: “太好了！我这次考试得了满分，对我来说真是一个好消息。”

选项 A: “太好了！我这次考试得了满分，你知道真是一个好消息。”

这个选项在语境上有些多余，因为 A 已经分享了一个好消息，而“你知道”在这里似乎并不是很合适。

选项 B: “太好了！我这次考试得了满分，听你的真是一个好消息。”这个选项使用了“听你的”，但在这个上下文中并不合适。“听你的”通常用于表示听从对方的建议或者命令，而在这里并没有这样的语境。

选项 D: “太好了！我这次考试得了满分，怎么真是一个好消息。”

这个选项在语法上有些不通顺，因为“怎么”在这里似乎没有合适的语境。在这个情境中，使用“对我来说”更能突出表达者个人的观点。学生可能选择其他选项的原因可能是对于表达方式的理解上存在一些差异。

## 2.3 情感态度类话语标记偏误情况分析

### 2.3.1 避免冲突类话语标记偏误情况分析

第 20 题分析：

A: “小李，你来了怎么不提前跟我说一声，真的是！”

B: “真对不起，最近太忙了。”

在这个对话里“真的是”是什么意思？

A 事实上 B 表示认同，正确的 C 表示埋怨

表 13 问卷第 20 题错误率统计表

选项	人数	比例
事实上	1	3%
表示认同，正确的	11	31%
表示埋怨	23	66%

在这个对话中，正确的选项是 C：

选项 A：这个选项中的“事实上”似乎与对话的语境不符。在这里，说话者更多地表达了一种不满或埋怨的情感，而不是强调某个事实。

选项 B：这个选项中的“表示认同，正确的”显然不符合对话的语境。说话者在这里并不是在表示认同，而是在表达一种不满或埋怨的情感。

选项 C：这个选项是正确的。在这里，“真的是”被用来加强表达说话者对小李行为的不满或埋怨。

学生可能选择其他选项的原因可能是对于“真的是”在表达情感上的强调作用理解上存在一些差异。

### 2.3.2 表明态度类话语标记偏误情况分析

第4题分析：

A: “你昨天怎么没去上课，是不是去玩游戏了。”

B: “\_\_\_\_\_，我去医院了。”

A 没关系 B 没想到 C 说起来 D 哪儿啊

表14 问卷第4题错误率统计表

选项	人数	比例
没关系	2	6%
没想到	3	9%
说起来	4	11%
哪儿啊	26	74%

在这个对话中，正确的选项是 D: “哪儿啊，我去医院了。”

选项 A: “没关系，我去医院了。”

这个选项在语境上不合适。A 的问题是关于 B 昨天没去上课的原因，而 B 的回答中使用“没关系”似乎不符合情境。

选项 B: “没想到，我去医院了。”

这个选项似乎表达的是 B 自己对于去医院的原因感到出乎意料，与上下文的情境不符。

选项 C: “说起来，我去医院了。”

这个选项似乎是在引出一个新话题，而不是直接回答 A 的问题。在这个上下文中，使用“说起来”可能显得有些不合适。

选项 D: “哪儿啊, 我去医院了。”

这个选项在语境上是合适的。它用于回答 A 的质问, 强调了去医院的真实原因, 也表达了一种回应上下文的态度。学生可能选择其他选项的原因可能是对于表达方式的理解上存在一些差异。

### 2. 3. 3 猜测评价类话语标记偏误情况分析

第 16 题分析:

16.A: “我想让小明帮我去图书馆借一本书, 你觉得他会帮我吗?”

B: “这个事情还是挺难的, \_\_\_\_\_, 他不会同意。”

A 只怕 B 万一 C 然后 D 可是

表 15 问卷第 16 题错误率统计表

选项	人数	比例
只怕	17	49%
万一	5	14%
然后	2	6%
可是	11	31%

在这个对话中, 正确的选项是 A: “这个事情还是挺难的, 只怕, 他不会同意。”

选项 B: “这个事情还是挺难的, 万一, 他不会同意。”

这个选项在语境上似乎稍微过于谨慎。“万一”表达了一种对可能发生的事情的担忧, 但在这个对话中, 使用“只怕”更为贴切, 强调了说话者对于小明不同意的担忧。

选项 C: “这个事情还是挺难的, 然后, 他不会同意。”

这个选项在语境上不符合逻辑。“然后”通常用于表示时间上的先后关系, 而在这里并不合适。

选项 D: “这个事情还是挺难的, 可是, 他不会同意。”

这个选项在语境上似乎表达的是一种对比关系, 但在这个情境中, 使用“只怕”更能表达出说话者对于小明不同意的担忧。“可是”引入的对比关系在这里并不是最合适的选择。

选项 A: “这个事情还是挺难的, 只怕, 他不会同意。”

这个选项在语境上是最为合适的。“只怕”在这里用于表达担忧或者猜测, 强调了说话者对于小明不同意的担忧。学生可能选择其他选项的原因可能是对于表达方式的理解上存在一些差异。

### 对泰国学生话语标记的教学建议

话语标记在形成的过程中, 随着语音的弱化和语义的虚化, 其语用功能逐渐增强。同一话语标记在不同的语境下可以拥有多种功能。在其时层面观察时, 仍有一部分话语标记未完全完成语法化过程, 仍在语义虚化的演变中。这可能导致学习者仅从字面意义上理解, 增加了二语学习者习得这类语用成分的难度。

然而, 作为言语交际中不可或缺的组成部分, 话语标记的作用十分重要。特别是对于中高级阶段的学习者, 正确地运用这类表达形式是学好汉语的关键。

为了更好地开展话语标记的教学, 笔者在前期对教材和学习者的调查基础上提出了有针对性的建议, 以解决当前教材和教学中存在的问题。

## 1. 针对教学的建议

### 1.1 重视话语标记的语用规则

本土教师在传授话语标记知识时，需要更加关注其语用规则。如果不注意这一点，学生可能会理解这些表达形式，但却难以准确区分何时何地、何人使用，从而导致语用能力的不足。

教师在教授话语标记时，除了注重内容知识外，还需强调其语用规则的重要性。这包括不仅仅了解该标记的意义，还要明确何时何地、在何种情境下以及对何人使用。如果学生仅仅掌握了语法结构和字面意义，而没有理解其在不同语境下的适用性，就难以真正灵活运用这些表达方式。因此，教师在教学过程中应强调语用规则的解释和实际运用，以帮助学生全面掌握话语标记的应用技巧。

同时，针对具有多种语用功能的汉语话语标记，还可以再举出一到两个符合学生学习阶段、学习水平的实例作为补充。话语标记的语用规则中体现了言语主体心理活动以及文化心理结构，习得话语标记的过程也是元语用思维能力形成的过程。教师在指导学生学习该类表达时，不仅要教会其使用条件，更要指出限制条件的范围。

任课教师在培养和提升学生对汉语话语标记的学习意识时应采取积极的角色，及时对学生进行明确的引导。此外，鉴于每门课程中教师都需要用语言进行讲解，因而在教学过程中都会或多或少地涉及到汉语话语标记的使用，因此可以贯穿整个教学过程来进行汉语话语标记的教学。

### 1.2 增加对话语标记的关注

教师需要加强对话语标记教学的重视。目前清莱皇家大学的汉语课堂并非全中文环境，教师可以借助泰语来完成教学方便学生理解所学习的知识点。然而，话语标记并非一个统一的语法类别，传统的句法分析方式可能对学生习得该类表达方式产生不利影响。

泰国本土教师既是教师，同时也是汉语的学习者。教师对于话语标记的了解可能有所不足，这可能导致在课堂上话语标记的使用较少，输出占比较低。

与中国汉语教师相比，本土教师可以充分利用母语教学的优势，任课教师要有培养、提高学生学习汉语话语标记的意识，对学生做出及时引导，进行显性教学。同时，教师在课堂上应注意使用语言的规范性，应当采用标准的现代汉语进行教学，以最大程度地避免方言和母语可能带来的负面影响。特别是，如果教师在课堂上使用了学生不熟悉的汉语话语标记，或者因使用了这些标记导致师生沟通出现障碍，教师应该及时纠正并解释，对所使用的汉语话语标记进行详细的讲解。

### 1.3 培养学生主动学习话语标记的意识

在教学中，教师需要提供具有真实性和直观性的语境，以便学生更好地理解汉语话语标记的特点、用法和功能。通过设计相应的交际练习，教师可以帮助学生准确、迅速地掌握这些标记，使他们意识到正确使用汉语话语标记能够增强语言的连贯性和恰当性，从而带来满意和成就感。

在短时间内，有意识地接受信息比无意识地接受更有助于学习，因此，在汉语话语标记的学习过程中，重视学生自身主动学习的作用显得尤为重要。教师需要有意识地引导学生关注汉语话语标记的实际运用，同时也需要鼓励学生自发地培养学习汉语话语标记的意识。

比如说，教师可以通过模拟真实的语境，展示话语标记在不同情境下的运用，以便学生更好地理解其含义和使用场景。另外，可以设计互动式的课堂练习，让学生运用话语标记进行对话，加强他们的语用能力和表达能力。这种教学方式可以帮助学生更自然、准确地运用话语标记，并提高他们的语言交际能力。

除此之外，教师还可以设计针对性的作业和练习，鼓励学生在实际语境中积极运用所学的话语标记，例如写作或口语练习。通过这些练习，学生可以更深入地理解话语标记的用法，并逐渐熟练运用于实际生活中。

另外，提供一些真实案例、视频或者故事情境，让学生在生动的场景中学习话语标记的使用。结合这些案例进行讨论和分析，可以激发学生的学习兴趣，帮助他们更好地掌握和运用话语标记。

通过以上方式，教师可以引导学生更好地理解、掌握汉语话语标记，通过这种方式逐步培养学生对学习汉语话语标记的自觉性，使他们能够灵活地运用所学知识。

#### 1.4 营造一个学习话语标记的良好氛围

社会文化环境对学生学习汉语话语标记有着重要的影响。通常，学生在新的语言文化环境中接触到更多的汉语话语标

记。然而，对于学生来说，家庭用语的影响、教师课堂中的方言使用、电视媒体中地方特色语言的表达，以及他们所在国家的方言使用等对其学习汉语话语标记带来了消极影响，这一点需要我们高度重视。

本文建议我们应当着重关注教师在课堂中的语言输入、电视媒体的语言输入以及社会环境中的语言输入等三个方面，为学生营造一个更有利于学习汉语话语标记的良好环境。

## 2. 针对教材的建议

### 2.1 增加话语标记语的数量

教材在教学过程中扮演着不可或缺的角色，它直接塑造着教学的成效。然而，我们发现一些在口语交际中十分常见的话语标记在《发展汉语·高级口语》教材中显得相对稀少。因此，为了更好地达成口语课的教学目标，教材的编写者应有意识、系统地增加课文中话语标记的数量，特别是情态类话语标记。这种策略不仅能够丰富教材的内容，也能为留学生提供更为生动、更具代表性的汉语语料。

教材内容的改进对于学生的汉语口语习得至关重要。增加教材中的话语标记数量将为学生提供更多真实的语境，让他们更容易接触和理解这些表达方式。特别是情态类话语标记的丰富，能够增强学生对于情感、语气以及说话意图的理解，从而提高他们在口语表达上的灵活性和流畅度。因此，在教材编写过程中应该注重这些细微但至关重要的语言特点，以更好地服务于口语课程的教学目标。

## 2.2 适当提高话语标记在口语教材中的重现率

通过笔者的调查发现，口语教材中话语标记的重现率并不算高。口语教材在评价标准中的一个关键指标——重现率，显示出相对薄弱的表现。刘珣（2000）重现率是用来评价一部教科书的标准之一，这一点也恰恰是我们教科书中最薄弱的地方。

话语标记语的重现率在教材编写中与词汇一样，被视为质量评估的重要指标。因此，在编写口语教材时，特别是对于一些常用且语用功能丰富的话语标记，例如“说实在的”、“总之”等，应该有意识地增加其出现频率。

而对于那些学生难以掌握且容易出现偏误的话语标记，更应提高其重现率，通过持续强化学生对这些表达方式的记忆，帮助他们更好地掌握和运用。这种重复出现和强化训练能够更有效地帮助学生巩固和应用话语标记的知识。

## 2.3 适当增加针对性练习，丰富练习形式

针对性的练习是学生巩固和应用语言知识的有效手段，然而在《发展汉语·高级口语》中，针对话语标记语的练习数量有限且形式相对单一。因此，为了提升学生的语言运用能力，有必要增加针对性联系，并丰富练习形式。根据吕必松（2007）的观点，教材中的练习通常分为“模仿性练习、记忆性练习、理解性练习和交际性练习”四种类型。鉴于泰国学生的学习阶段和话语标记语的特点，练习设计应以理解和交际性练习为主导。因此，在练习设计方面可以从以下几个方面着手：

1. 对比性练习：设计比较性练习，以汉语话语标记和泰语、英语等其他语言的相似或不同之处为基础。通过这种方式，学生能够

更加深入地理解汉语话语标记的独特性和用法。

2. 交际对话练习：构建真实生动的情境，让学生在对话中灵活运用汉语话语标记。这样的练习能帮助学生更好地理解语境中的使用方式，提高语言的交际能力。

3. 语境填空练习：设计有关语境的填空练习，让学生根据语境选择合适的汉语话语标记填入空白处。这有助于学生在特定语境中准确、恰当地运用话语标记。

4. 角色扮演练习：设置角色扮演任务，要求学生在不同情景下运用汉语话语标记，模拟实际交际场景，帮助他们更好地掌握和运用这些表达方式。

5. 应用创作练习：鼓励学生以汉语话语标记为基础，创作语境丰富的对话或文章。这种创作练习能够锻炼学生的语言表达能力，提高他们的写作水平。

这些练习形式旨在使学生更深入地理解和掌握汉语话语标记的用法，并通过不同形式的实践提高他们的语言运用能力。

### 3. 针对信息组织类和情感态度类话语标记的教学建议

基于调查问卷的结论，学生在使用话语标记时主要出现偏误的集中在信息组织类和情感态度类话语标记。

#### 3. 1 重点强调信息组织类和情感态度类话语标记：

在教学中，特别关注信息组织类和情感态度类话语标记的用法，提供大量例句和实际场景训练，帮助学生更好地理解和掌握这两个类别的标记。

#### 3. 2 实际情境演练：

创设各种实际情境，让学生通过角色扮演、对话练习等

方式，在真实的语境中运用信息组织类和情感态度类话语标记，帮助他们更好地掌握用法。

### 3.3 反馈和修正：

提供即时反馈，帮助学生纠正正在使用信息组织类和情感态度类话语标记时的常见错误。通过学生作业、口头表达等形式，鼓励他们主动发现和纠正错误。

### 3.4 语用功能讲解：

在教学中详细解释信息组织类和情感态度类话语标记在不同语用功能中的作用，强调其在语境中的准确运用，帮助学生更好地理解标记的用途和效果。

### 3.5 综合性练习：

设计综合性练习，结合不同类别的话语标记，让学生在实际语境中综合运用，提高他们对于这些标记的整体把握能力。

### 3.6 鼓励学生自主学习：

提供学生自主学习的资源，如相关阅读材料、在线讨论等，让他们在课外能够进一步巩固和拓展对话语标记的运用能力。

通过以上建议，可以帮助学生更系统地学习和运用信息组织类和情感态度类话语标记，提高其在汉语交际中的表达准确性和流利度。

经过调查研究显示，尽管有相当比例的学生曾经使用过话语标记，但理解这一概念的学生比例相对较低。他们对于话语标记作为汉语中的一种特殊功能及用法了解不足，或者面临着较大的难度，因此在汉语交流中很少使用这些话语标记。学生们普遍认

为学习汉语话语标记较为困难，需要更有针对性的教学方法和更多的学习机会来帮助他们更好地掌握这个概念。

## 第五章

# 论文总结与相关问题讨论

本研究以《泰国学生汉语话语标记使用情况及教学建议》为题目，以 35 名泰国清莱皇家大学人文学院中文系汉语专业的泰国国籍学生为研究对象，学生汉语处于中级水平阶段，目前就读三年级。虽然这些学生母语为泰语，但学习汉语时间均已超过三年。本文所采集的语料主要包括来自北京大学 CCL 语料库的口语、电影电视、相声小品、网络语料部分，以及两套汉语教材中出现的话语标记。

本章节按照以下几个方面进行总结：

### 论文总结

本文的研究目的是通过分析归纳常用现代汉语话语标记类型及用法，考察清莱皇家大学汉语专业学生话语标记的使用情况，并针对泰国学生汉语话语标记教学提出教学建议。研究对象为 35 名泰国清莱皇家大学人文学院中文系汉语专业的泰国国籍学生。通过语料库分析法和问卷调查法，得出结论如下：

通过分析归纳常用现代汉语话语标记的类型，将现代汉语话语标记分为三个类别，分别是“话题类标记”“信息组织类标记”和“情感态度类标记”。在语用层面，将话语标记的功能分为语篇组织、人际互动和语境顺应三大功能。

通过调查问卷收集到的数据发现，清莱皇家大学汉语专业学生在使用话语标记时出现错误率的部分集中在信息组织类和情感态度类话语标记。

在话题类别中，整体的错误率普遍较低。错误率较高的转换话题和终止话题两个子类别的平均错误率分别为 21. 25% 和 20. 94%。在信息组织类别中，保持连贯的平均错误率高达 38. 60%，填补空白也有 34. 21% 的错误率。这显示学生在确保对话或文本整体连贯性、提供细节或完整性方面存在一些挑战。在情感态度类别中，避免冲突的平均错误率最高，达到 49. 17%。

结合上面的数据，本文针对泰国学生汉语话语标记的教学提出具有针对性的教学及学习建议。1. 在教学方面，教师要重视话语标记的语用规则，要增加对话语标记的关注度，培养学生主动学习话语标记的意识，营造一个学习话语标记的良好氛围。2. 在教材方面，要增加话语标记的数量，适当提高话语标记在口语教材中的重现率，适当增加针对性的练习，丰富练习的形式。3. 针对出现偏误频率较高的话语标记类型要重点讲解和分析。

## 相关问题讨论

本文将现代汉语话语标记分为三个类别，分别是“话题类标记”“信息组织类标记”和“情感态度类标记”。在语用层面，本文将话语标记的功能分为语篇组织、人际互动和语境顺应三大功能。殷树林（2012）从话语标记的语篇、人际、互动三个功能出发，将话语标记划分为与之相对应的语篇标记（包括话题、阐发、推论、对比、

言语等类别)、人际标记(包括证据、态度、言语行为、面子、主观化等类别)、互动标记(引发、应对、提醒、征询、踌躇、分享等类别)。

本文通过对泰国学生在汉语话语使用情况方面进行的调查,发现他们在这方面存在着一定的挑战和学习需求。施雯雯(2021)调查了泰国学生的基本信息、言说类话语标记的掌握情况以及元认知情况。研究表明,在语言测试题中,学生对于“不熟悉”的言说类话语标记与高错误率的考察项存在较高的重合,暗示了学生对于自身学习评价与实际使用情况间的相似性。填空题和选择题的答题情况显示,学生在学习言说类话语标记时容易混淆不同下位功能所代表的话语标记,也容易将词语与话语标记的用法搞混。与本文所得出的学生对于话语标记作为汉语中的一种特殊功能及用法的了解不足,或者面临着较大的难度这一结论基本符合。

当外国学生运用汉语话语标记时,其频率常常受到多种因素的影响。这包括他们对汉语口语的熟悉程度、对话语标记语义和语用的理解程度,以及在语境中获得和实践这些标记的机会。杨德霞(2012)使用问卷调查法来研究话语标记对汉语口语交际的影响。结果显示,留学生在语用认知方面有一定程度的意识,但在使用话语标记语方面显得较为单一,其中“很少使用”的选择项占据了相当比例。基本符合本文得出的在汉语交流的过程中,泰国学生可能在使用话语标记方面显得相对保守,频率较低,这或许与其对语境、文化背景和实际交流经验的熟悉程度有关这一结论。

针对相关问题,本文提出具有针对性的教学及学习建议。在教学方面,教师要重视话语标记的语用规则,要增加对话语标记的关注

度,培养学生主动学习话语标记的意识,营造一个学习话语标记的良好氛围。在教材方面,要增加话语标记的数量,适当提高话语标记在口语教材中的重现率,适当增加针对性的练习,丰富练习的形式。针对出现偏误频率较高的话语标记类型要重点讲解和分析。庞恋蕴(2011)强调了教师在教学过程中应当重视学生活语标记语的使用情况,同时为其提供大量的话语标记语操练。此外,他还鼓励教师积极关注学生在使用话语标记语过程中的元认知策略,以帮助他们有效地管理认知过程,规划、监控和评估话语标记语的学习。他还从教材编写和课堂教学两个方面提出了针对高级阶段话语标记语教学的参考意见,考虑到汉语话语标记语的特点以及学生的习得情况。

## 应用本论文研究成果的建议

1. 本文所考察的是清莱皇家大学中级水平学生对话语标记的使用情况,相关内容及成果适用于汉语水平处于中级以上级别的泰国学生。

2. 对于想在话语标记领域继续研究的研究者可以借鉴本文针对话语标记本体研究部分,本文的分类和筛选方法具有一定的科学性和可操作性。

3. 对于泰国的汉语教师,可以参考本论文针对泰国学生活语标记使用情况的调查结果,及提出的教学建议,增加关于话语标记的教学的关注度,提高关于话语标记的教学质量和水平。

4. 对于泰国学生,可以参考本文调整学习策略,主动培养学习和积累话语标记的意识,提高自己的汉语口语交际水平,减少话语标记

的使用偏误。

### 继续研究的建议

1. 本文研究视角为宏观的泰国学生和整体的、全类别的话语标记，由本文研究可见，目前泰国学生话语标记使用情况方面还有很大的研究空间，后续的研究可以更加细化。例如，华裔学生与非华裔学生掌握汉语话语标记的情况对比；学生掌握某一类话语标记的具体情况分析；分阶段、分国别、分族裔的外国学生使用汉语话语标记的情况调查。
2. 本文研究只局限在汉语话语标记，后续的研究可以对汉泰话语标记在用法和结构上的异同点进行细致的、系统性的对比研究。
3. 本文只是针对泰国学生使用汉语话语标记的情况进行初步的统计和分析，后续的研究可以结合教学具体讨论话语标记在教学中分级教学、辅助练习教学的具体实践。

## 参考文献

- 陈昌来. (2005). 对外汉语教学概论. 上海: 复旦大学出版社.
- 岑玉珍. (2011). 发展汉语. 北京: 北京语言大学出版社.
- 曹秀玲. (2016). 汉语话语标记多视角研究. 北京: 中国社会科学出版社.
- 郭月琴. (2007). 口语交际中话语标记语的顺应—关联性研究. 硕士学位论文. 中国石油大学. 北京.
- 何自然. (2006). 认知语用学. 上海: 上海外语教育出版社.
- 何自然, 冉永平. (1998). 关联理论—认知语用学基础. 现代外语. (3). 16.
- 胡玉静. (2008). 承接连词的话语标记研究. 硕士学位论文. 上海外国语大学. 上海.
- 胡艳. (2015). 话语标记“你看(说)你”研究. 博士学位论文. 华中师范大学. 武汉.
- 黄伯荣, 廖序东. (2008). 现代汉语. 北京: 高等教育出版社.
- 韩礼德. (2009). 系统功能语法理论初探. 北京: 高等教育出版社.
- 韩冬. (2012). 中高级对外汉语口语教材中的插入语研究. 硕士学位论文. 东北师范大学. 长春.

- 静恩英. (2009). 调查问卷设计的程序及注意问题. *湖北民族学院学报(哲学社会科学报)*. 2019 (6). 99-102.
- 姜迪. (2007). 韩国留学生话语标记语使用调查及偏误分析. 硕士学位论文. 厦门大学. 厦门.
- 姜丹丹. (2010). 面向对外汉语教学的插入语研究. 硕士学位论文. 辽宁师范大学. 大连.
- 姜晖. (2019). 元语用研究: 概念、应用与展望. *天津外国语大学学报*. 142.
- 刘珣. (2003). 对外汉语教育学引论. 北京: 北京语言文化大学出版社.
- 刘丽艳. (2005). 口语交际中的话语标记. 博士学位论文. 浙江大学. 杭州.
- 刘丽艳. (2011). 汉语话语标记研究. 北京: 北京语言大学出版社.
- 李泉. (2006). 对外汉语教材研究. 北京: 商务印书馆
- 李秀明. (2006). 汉语元话语标记研究. 博士学位论文. 复旦大学. 上海.
- 李咸菊. (2008). 北京口语常用话语标记研究. 博士学位论文. 北京语言大学. 北京.
- 李鑫. (2013). 汉语口语话语标记“你说/我说”研究. 硕士学位论文. 渤海大学. 锦州.
- 吕必松. (2007). 汉语和汉语作为第二语言教学. 北京: 北京大学出版社.

- 马丽薇. (2007). 话语标记语的顺应理论阐释. 硕士学位论文. 黑龙江大学. 哈尔滨.
- 倪宝元, 张宗仁. (1985). 实用汉语语法. 福州: 福建人民出版社.
- 庞恋蕴. (2011). 基于对外汉语教学的话语标记语考察与研究. 硕士学位论文. 山东大学. 济南.
- 冉永平, 张新红. (2007). 语用学纵横. 北京: 高等教育出版社.
- 冉永平. (2017). 认知语用学. 上海: 上海外语教育出版社.
- 施树森. (1957). 汉语语法提要. 南京: 江苏人民出版社.
- 沈家煊. (2001). 语法化学说. 北京: 北京外国语大学出版社.
- 王力. (1947). 中国语法理论. 北京: 商务印书馆.
- 王颖. (2003). 话语标记语语用研究概观. 硕士学位论文. 西南师范大学. 重庆.
- 余海滨. (2014). 调查问卷研制与评价的相关问题初探. *中国药物经济学*. 2014 (2). 193-196.
- 姚晶. (2006). 语篇构建下的话语标记语研究. 硕士学位论文. 黑龙江大学. 哈尔滨.
- 杨永华. (2008). 现代汉语叙事性话语标记语研究. 硕士学位论文. 扬州大学. 扬州.
- 殷树林. (2012). 现代汉语话语标记研究. 北京: 中国社会科学出版社.
- 张斌. (1998). 汉语语法学. 上海: 上海教育出版社.

- 张德禄, 刘汝山. (2003). 语篇连贯与衔接理论的发展与应用. 上海: 上海外语教育出版社.
- Britt Erman(1996). *Pragmatic Expressions in English*. Almqvist&Wiksell International.
- Fries(1952). *The Structure of English*. Harcourt, Brace&World.
- Fraser.(1999). What Are Discourse Markers? *Journal of Pragmatics*, 31,931-952.
- Grice. (1975). Logic and Conversation. *Syntax and Semantics*, Vol.3, Speech Acts (pp.41-58) .
- Halliday. (1976). *cohesion english*. Penn State University Press.
- Halliday&Hasan. (1976). *Cohesion in English*. longman group limited london.
- Halliday(1979). *One Child's Protolanguage*. *Before Speech: The Beginning of Interpersonal Communication*. Cambridge University Press.
- Hopper & Traugott. (1995). *Grammaticalization*. Cambridge University Press.
- Jef Verschueren.(1999). *Understanding Pragmatics*. Cambridge University Press.
- Sperber&Wilson. (1986). *Relevance: Communication and cognition*. Basil Blackwell.279.
- Schiffrin,D. (1987). *Discourse Markers*. Cambridge University Press.
- Sperber&Wilson. (1995). *Relevance: Communication and cognition (2nd ed)*. Blackwell Publishing.265.
- Verschueren. (1999). *Understanding Pragmatics*. Cambridge University Press.

Verschueren. (2000).Notes on the role of metapragmatic awareness in language use.*Quarterly Publication of the International Pragmatics Association (IPrA)* ,10 (4) ,439–456.

## 附录

## 附录一

### 清莱皇家大学学生话语标记使用情况调查

同学你好，下面是一些对话，请根据对话的内容选出你认为正确的选项。本问卷不会对你的成绩造成任何影响，感谢你的帮助与配合！

个人基本信息：

姓名：\_\_\_\_\_ 班级：\_\_\_\_\_

学习汉语时间：\_\_\_\_\_ 你是否为华裔：  是  否

你听说过“话语标记”吗：  听说过  没听说过

你曾经使用过本问卷中的词语吗：  使用过  没使用过

你是通过什么途径接触到的这些词语：

- 家人之间的对话
- 与中国人对话
- 看中国的电视节目
- 课本中或课堂上
- 其他：\_\_\_\_\_

你觉得本问卷的难度：

很难  比较难  一般  比较简单  很简单

## 一、根据你的理解，选出正确的选项。

1.A: “你认识小林吗？”

B: “他是个很内向的人，\_\_\_\_\_，他不喜欢跟陌生人聊天。”

- A 怎么说呢 B 怪不得 C 说不好 D 对了

2.A: “今年你家的生意怎么样？”

B: “唉，\_\_\_\_\_，今年不光没赚钱，还赔了不少。”

- A 大概 B 比如说 C 不瞒你说 D 再说

3.A: “\_\_\_\_\_，咱们下周就放假了！”

B: “哈哈哈，我的预感一直很准。”

- A 我想 B 真让你说对了 C 这倒是 D 那好

4.A: “你昨天怎么没去上课，是不是去玩游戏了。”

B: “\_\_\_\_\_，我去医院了。”

- A 没关系 B 没想到 C 说起来 D 哪儿啊

5.A: “你去过北京吗？北京好玩吗？”

B: “我上个月刚去过。北京的菜很好吃，风景也很美，人也很善良。\_\_\_\_\_，北京是个很好玩的城市。”

- A 总而言之 B 可能 C 那就好 D 那好吧

6.A: “你年纪大了以后要回你的家乡吗？”

B: “当然，\_\_\_\_\_，落叶归根。”

- A 我认为 B 不用吧 C 俗话说 D 要是那样的话

7.A: “我也想和你们一起去北京。”

B: “\_\_\_\_\_，你好好在家写作业吧。”

- A 等着吧 B 得了 C 行啊 D 不然

8.A: “这次运动会，成绩不重要，友谊第一，比赛第二！”

B: “\_\_\_\_\_，但是我还是想拿第一名。”

- A 看你说的 B 听你这么说 C 你说得对 D 话虽这么说

9.A: “\_\_\_\_\_，第一次要上舞台表演，我还真有点紧张。”

B: “别紧张，我相信你可以的。”

- A 说实话 B 放心吧 C 当然 D 好吧

10.A: “今天的午餐我们准备了北京烤鸭，你想在这吃\_\_\_\_\_带回  
家吃都可以。”

B: “太感谢了！我想带回家吃。”

- A 比如 B 然后 C 另外 D 或者

11.A: “我太喜欢我们的汉语老师了！”

B: “\_\_\_\_\_，他人很善良，对同学们很好。”

- A 是吧 B 是啊 C 对吧 D 是吗

12.A: “太好了！我这次考试得了满分，\_\_\_\_\_真是一个好消息。”

B: “恭喜恭喜。”

- A 你知道 B 听你的 C 对我来说 D 怎么

13.A: “哎，小李。\_\_\_\_\_，明天会下雨吗？”

B: “我看了天气预报，明天不会下雨。”

- A 我看 B 要我说 C 你想 D 你说

14.A: “我们今天还去喝咖啡吗？”

B: “天快黑了，\_\_\_\_\_，咱们今天就别去了。”

- A 要是 B 没问题 C 要不 D 看来

15.A: “请问，考试成绩还要几天才能出来呢？”

B: “\_\_\_\_\_，要看老师什么时候有时间。”

- A 多的是 B 这个嘛 C 算了 D 不用吧

16.A: “我想让小明帮我去图书馆借一本书，你觉得他会帮我吗？”

B: “这个事情还是挺难的，\_\_\_\_\_，他不会同意。”

- A 只怕 B 万一 C 然后 D 可是

## 二、请选出划线部分所表达的意思。

17.A: “今天你的表现简直是太好了。”

B: “哪里哪里，您过奖了。”

在这个对话里“哪里”是什么意思？

- A 表示谦虚 B 询问对方在什么地方 C 怎么样

18.A: “我走这条路可以到教室吗？”

B: “这条路不是去教室的方向，不过，你可以走左边这条路。”

在这个对话里“不过”是什么意思？

- A 这条路不能通过 B 表示转折，或者的意思 C 不超过

19.A: “你明天有时间吗？”

B: “我明天太忙了，要上课，完了晚上还要教我妹妹写作业。”

在这个对话里“完了”是什么意思？

- A 失败了，表示毫无办法 B 结束了 C 表示绝望

20.A: “小李， 你来了怎么不提前跟我说一声， 真的是！”

B: “真对不起， 最近太忙了。”

在这个对话里“真的是”是什么意思？

- A 事实上 B 表示认同，正确的 C 表示埋怨

21.A: “听说你换新工作了， 怎么样？”

B: “别提了， 这个新工作又累工资又少。”

在这个对话里“别提了”是什么意思？

- A 表示一种不如意的情绪 B 阻止他说这件事 C 别动

22.A: “你看， 小张这次考了第一名是靠运气还是实力呢？。”

B: “我看他肯定是作弊了。”

在这个对话里“你看”是什么意思？

- A 你看见了吗 B 你去看一看 C 你觉得

23.A: “老师， 我这次考试成绩怎么样？。”

B: “还可以， 不管怎么说， 还是进步了不少。”

在这个对话里“不管怎么说”是什么意思？

- A 无论如何，一定 B 安慰学生，避免批评 C 表示批评

24.A: “你的生意做的是越来越大了。”

B: “没有没有，没赚到什么钱。”

在这个对话里“没有没有”是什么意思？

- A 表示谦虚 B 表示否定 C 表示还没开始

25.A: “你昨天为什么没交作业？”

B: “那个……我昨天忘记带了。”

在这个对话里“那个”是什么意思？

- A 与“这个”相反 B 一个东西 C 拖延时间

26.A: “说了半天，你到底想说什么。”

B: “唉，我不好意思跟你直说。”

在这个对话里“说了半天”是什么意思？

- A 说了白天的一半 B 觉得对方浪费时间 C 说了很长时间

27.A: “我告诉你，你的作业今晚必须做完。”

B: “好吧。”

在这个对话里“我告诉你”是什么意思？

- A 我给你解答疑惑 B 我和你说话 C 表示警告和威胁

28.A: “这次考试你真的考了第一名吗？”

B: “那还用说，这一个月我学习的可认真了。”

在这个对话里“那还用说”是什么意思？

- A 要说一下 B 不用再说 C 表示骄傲和自豪

29.A: “你知道小丽这两天去哪里了吗？”

B: “谁知道呢，她平时也不怎么和我聊天。”

在这个对话里“谁知道呢”是什么意思？

- A 有一个人知道 B 我也不知道 C 我知道

### 三、请选择你觉得正确的词填到对话当中。

A: 你听说了吗，咱们下周要考试了！

B: 哈哈，\_\_\_\_\_，老师前天就说了。不要着急，这次的考试很简单，你最近没认真学习吗？

A: 唉，\_\_\_\_\_，我还想着下周回家呢。\_\_\_\_\_，离开家这么久你难道不想回家吗？

B: \_\_\_\_\_，要不是有考试，我现在就回家了。

A: 说到回家，\_\_\_\_\_，你的家乡有什么好玩的地方吗，我这个假期想去旅行。

B: 我的家乡，有很多可爱的熊猫，\_\_\_\_\_，它们还会表演节目。

A: \_\_\_\_\_！我这个假期一定要去看看！

A: 顺便问一下 B: 说句心里话 C: 看把你急得 D: 我就知道

E: 更有意思的是 F: 那当然啦 G: 那倒不是 H: 我的天哪

## 附录二

### 评估调查问卷的合格指数 (IOC)

### 清莱皇家大学学生话语标记使用情况

#### 第一部分：专家个人信息

(说明：请您在下面划横线的空白处填写相关信息。)

1. 姓 名: \_\_\_\_\_
2. 工作地点: \_\_\_\_\_
3. 最高学历: \_\_\_\_\_
4. 任教科目: \_\_\_\_\_

#### 第二部分：评估详情

(说明：请您根据教学内容评估一下本文所设计的调查问卷是否合乎研究目的。然后在您做出评估后请在下面前测试卷的每项内容的评分下面打“√”。)

评分 +1 表示确定该调查问卷的设计合乎研究目的

评分 0 表示不确定该调查问卷的设计合乎研究目的

评分 -1 表示确定该调查问卷设计不合乎研究目的

问题	评分			建议
	合适 (1)	不确定 (0)	不合 适 (-1)	
<b>个人基本信息</b>				
姓名:				
班级:				
学习汉语时间:				
你是否为华裔:				
你听说过“话语标记”吗:				
你曾经使用过本问卷中的词语吗:				
你是通过什么途径接触到的这些词语:				
你觉得本问卷的难度:				
<b>一、根据你的理解，选出正确的选项。</b>				
1.A: 你认识小林吗? B: 他是个很内向的人，_____，他不喜欢跟陌生人聊天。 正确答案: A 怎么说呢				
2.A: 今年你家的生意怎么样? B: 唉，_____，今年不光没赚钱，还赔了不少。 正确答案: C 不瞒你说				

<p>3.A: _____, 咱们下周就放假了!</p> <p>B: 哈哈哈, 我的预感一直很准。</p> <p>正确答案: B 真让你说对了</p>				
<p>4.A: 你昨天怎么没去上课, 是不是去玩游戏了。</p> <p>B: _____, 我去医院了。</p> <p>正确答案: D 哪儿啊</p>				
<p>5.A: 你去过北京吗? 北京好玩吗?</p> <p>B: 我上个月刚去过。北京的菜很好吃, 风景也很美, 人也很善良。_____, 北京是个很好玩的城市。</p> <p>正确答案: A 总而言之</p>				
<p>6.A: 你年纪大了以后要回你的家乡吗?</p> <p>B: 当然, _____, 落叶归根。</p> <p>正确答案: C 俗话说</p>				
<p>7.A: 我也想和你们一起去北京。</p> <p>B: _____, 你好好在家写作业吧。</p> <p>正确答案: B 得了</p>				
<p>8.A: 这次运动会, 成绩不重要, 友谊第一, 比赛第二!</p> <p>B: _____, 但是我还是想拿第一名。</p> <p>正确答案: D 话虽这么说</p>				

<p>9.A: ___, 第一次要上舞台表演, 我还真有点紧张。</p> <p>B: 别紧张, 我相信你可以的。</p> <p>正确答案: A 说实话</p>				
<p>10.A: 今天的午餐我们准备了北京烤鸭, 你想在这吃____带回家吃都可以。</p> <p>B: 太感谢了! 我想带回家吃。</p> <p>正确答案: D 或者</p>				
<p>11.A: 我太喜欢我们的汉语老师了!</p> <p>B: _____, 他人很善良, 对同学们很好。</p> <p>正确答案: B 是啊</p>				
<p>12. A: 太好了! 我这次考试得了满分, _____真是一个好消息。</p> <p>B: 恭喜恭喜。</p> <p>正确答案: C 对我来说</p>				
<p>13.A: 哎, 小李。_____, 明天会下雨吗?</p> <p>B: 我看了天气预报, 明天不会下雨。</p> <p>正确答案: D 你说</p>				
<p>14.A: 我们今天还去喝咖啡吗?</p> <p>B: 天快黑了, _____, 咱们今天就别去了。</p> <p>正确答案: C 要不</p>				

15.A: 请问, 考试成绩还要几天才能出来呢? B: _____, 要看老师什么时候有时间。 正确答案: B 这个嘛				
---	--	--	--	--

16.A: 我想让小明帮我去图书馆借一本书, 你觉得他会帮我吗? B: 这个事情还是挺难的, _____, 他不会同意。 正确答案: A 只怕				
---	--	--	--	--

## 二、请选出划线部分所表达的意思。

17.A: 今天你的表现简直是太好了。 B: <u>哪里哪里</u> , 您过奖了。 在这个对话里“哪里”是什么意思? 正确答案: A 表示谦虚				
---	--	--	--	--

18.A: 我走这条路可以到教室吗?  
B: 这条路不是去教室的方向, 不过, 你可以走左边这条路。  
在这个对话里“不过”是什么意思?  
正确答案: B 表示转折, 或者的意思

19.A: 你明天有时间吗?  
B: 我明天太忙了, 要上课, 完了晚上还要教我妹妹写作业。

在这个对话里“完了”是什么意思?  
正确答案: B 结束了

<p>20.A: 小李，你来了怎么不提前跟我说一声，<u>真的是</u>！</p> <p>B: 真对不起，最近太忙了。</p> <p>在这个对话里“真的是”是什么意思？</p> <p>正确答案: C 表示埋怨</p>				
<p>21.A: 听说你换新工作了，怎么样？</p> <p>B: <u>别提了</u>，这个新工作又累工资又少。</p> <p>在这个对话里“别提了”是什么意思？</p> <p>正确答案: A 表示一种不如意的情绪</p>				
<p>22.A: <u>你看</u>，小张这次考了第一名是靠运气还是实力呢？。</p> <p>B: 我看他肯定是作弊了。</p> <p>在这个对话里“你看”是什么意思？</p> <p>正确答案: C 你觉得</p>				
<p>23.A: 老师，我这次考试成绩怎么样？。</p> <p>B: 还可以，<u>不管怎么说</u>，还是进步了不少。</p> <p>在这个对话里“不管怎么说”是什么意思？</p> <p>正确答案: B 安慰学生，避免批评</p>				

<p>24.A: 你的生意做的是越来越大了。          B: <u>没有没有</u>, 没赚到什么钱。          在这个对话里“没有没有”是什么意思?          正确答案: A 表示谦虚</p>				
<p>25.A: 你昨天为什么没交作业?          B: <u>那个</u>……我昨天忘记带了。          在这个对话里“那个”是什么意思?          正确答案: C 拖延时间</p>				
<p>26.A: <u>说了半天</u>, 你到底想说什么。          B: 唉, 我不好意思跟你直说。          在这个对话里“说了半天”是什么意思?          正确答案: B 觉得对方浪费时间</p>				
<p>27.A: <u>我告诉你</u>, 你的作业今晚必须做完。          B: 好吧。          在这个对话里“我告诉你”是什么意思?          正确答案: C 表示警告和威胁</p>				
<p>28.A: 这次考试你真的考了第一名吗?          B: <u>那还用说</u>, 这一个月我学习的可认真了。          在这个对话里“那还用说”是什么意思?          正确答案: C 表示骄傲和自豪</p>				

自豪				
29.A: 你知道小丽这两天去哪里了吗? B: <u>谁知道呢</u> ，她平时也不怎么和我聊天。 在这个对话里“谁知道呢”是什么意思? 正确答案: B 我也不知道				
<b>三、请选择你觉得正确的词填到对话当中。</b>				
A:你听说了吗，咱们下周要考试了！ B:哈哈， <u>C</u> ，老师前天就说了。不要着急，这次的考试很简单，你最近没认真学习吗？ A:唉， <u>G</u> ，我还想着下周回家呢。 <u>_____</u> <u>B</u> ，离开家这么久你难道不想回家吗？ B: <u>F</u> ，要不是有考试，我现在就回家了。 A:说到回家， <u>_____</u> <u>A</u> ，你的家乡有什么好玩的地方吗，我这个假期想去旅行。 B: 我的家乡，有很多可爱的熊猫， <u>E</u> ，它们还会表演节目。 A: <u>H</u> ！我这个假期一定要去看看！  A: 顺便问一下 B: 说句心里话 C: 看把你急得 D: 我就知道 E: 更有意思的是 F: 那当然啦 G: 那倒不是 H: 我的天哪  正确答案: 1-C 2-G 3-B 4-F 5-A 6-E 7-H				

感谢您的帮助！

专家签名: \_\_\_\_\_。

### 附录三

#### 调查问卷单项选择题第一部分考点

题号	选项	考察项	一级类别	二级类别	考察类别
1	A	怎么说呢	话题类	延续话题	
	B	怪不得	信息组织类	填补空白	话题类
	C	说不好	情感态度类	评价猜测	延续话题
	D	对了	信息组织类	追加信息	
2	A	大概	情感态度类	评价猜测	
	B	比如说	信息组织类	追加信息	话题类
	C	不瞒你说	情感态度类	表明态度	重组话题
	D	再说	话题类	延续话题	
3	A	我想	话题类	开启话题	
	B	真让你说着了	话题类	开启话题	话题类
	C	这倒是	信息组织类	保持连贯	开启话题
	D	那好	话题类	重组话题	
4	A	没关系	情感态度类	避免冲突	
	B	没想到	信息组织类	追加信息	情感态度类
	C	说起来	话题类	转换话题	表明态度
	D	哪儿啊	情感态度类	表明态度	
5	A	总而言之	话题类	回溯话题	话题类

---

	B	可能	情感态度类	表明态度	回溯话题
	C	那就好	信息组织类	保持连贯	
	D	那好吧	信息组织类	保持连贯	
	A	我认为	情感态度类	表明态度	
6	B	不用吧	情感态度类	避免冲突	信息组织类
	C	俗话说	信息组织类	保持连贯	保持连贯
	D	要是那样的话	信息组织类	追加信息	
	A	等着吧	话题类	终止话题	
7	B	得了	话题类	终止话题	话题类
	C	行啊	话题类	终止话题	终止话题
	D	不然	话题类	转换话题	
	A	看你说的	情感态度类	避免冲突	
8	B	听你这么说	信息组织类	保持连贯	情感态度类
	C	你说得对	信息组织类	保持连贯	避免冲突
	D	话虽这么说	情感态度类	避免冲突	
	A	说实话	情感态度类	表明态度	
9	B	放心吧	信息组织类	填补空白	情感态度类
	C	当然	信息组织类	填补空白	表明态度
	D	好吧	情感态度类	避免冲突	
	A	比如	话题类	延续话题	信息组织类
10	B	然后	话题类	延续话题	填补空白

---

---

	C	另外	信息组织类	填补空白	
	D	或者	信息组织类	填补空白	
	A	是吧	信息组织类	保持连贯	
11	B	是啊	信息组织类	保持连贯	信息组织类
	C	对吧	信息组织类	保持连贯	保持连贯
	D	是吗	信息组织类	保持连贯	
	A	你知道	话题类	延续话题	
12	B	听你的	信息组织类	填补空白	信息组织类
	C	对我来说	信息组织类	保持连贯	保持连贯
	D	怎么	信息组织类	填补空白	
	A	我看	话题类	开启话题	
13	B	要我说	信息组织类	追加信息	话题类
	C	你想	话题类	转换话题	开启话题
	D	你说	话题类	开启话题	
	A	要是	信息组织类	追加信息	
14	B	没问题	信息组织类	填补空白	信息组织类
	C	要不	信息组织类	填补空白	填补空白
	D	看来	情感态度类	猜测评价	
	A	多的是	信息组织类	填补空白	话题类
15	B	这个嘛	话题类	延续话题	
	C	算了	话题类	终止话题	终止话题

---

---

	D	不用吧	话题类	终止话题
	A	只怕	情感态度类	猜测评价
16	B	万一	情感态度类	猜测评价
	C	然后	话题类	延续话题
	D	可是	话题类	转换话题

---

## 附录四

### 调查问卷单项选择题第二部分考点

题号	考察项	一级类别	二级类别
17	哪里	信息组织类	保持连贯
18	不过	信息组织类	追加信息
19	完了	话题类	延续话题
20	真的是	情感态度类	表明态度
21	别提了	情感态度类	表明态度
22	你看	话题类	开启话题类
23	不管怎么说	信息组织类	保持连贯
24	没有没有	信息组织类	保持连贯
25	那个	信息组织类	填补空白
26	说了半天	情感态度类	表明态度

---

27 我告诉你 情感态度类 表明态度

28 那还用说 话题类 延续话题

29 谁知道呢 情感态度类 猜测评价

---

## 附录五

### 调查问卷选择填空部分考点

题号	考察项	一级 类别	二级 类别
1	A 顺便问一下	话题类	转换话题
2	B 说句心里话	话题类	转换话题
3	C 看把你急得	情感态度类	表明态度
4	D 我就知道	情感态度类	表明态度
5	E 更有意思的是	话题类	延续话题
6	F 那当然啦	信息组织类	保持连贯
7	G 那倒不是	信息组织类	追加信息
8	H 我的天哪	情感态度类	表明态度

## 附录六

### 问卷单项选择题第一部分错误率统计表

题号	选项	考察项	选择人数	占比	正确选项	错误率
1	A	怎么说呢	21	60%	✓	
	B	怪不得	11	31%		40%
	C	说不好	1	3%		
	D	对了	2	6%		
2	A	大概	4	11%		
	B	比如说	8	23%		51%
	C	不瞒你说	17	49%	✓	
	D	再说	6	17%		
3	A	我想	6	17%		
	B	真让你说看	19	54%	✓	46%
	C	这倒是	5	14%		
	D	那好	5	14%		
4	A	没关系	2	6%		
	B	没想到	3	9%		24%
	C	说起来	4	11%		
	D	哪儿啊	26	74%	✓	
5	A	总而言之	24	69%	✓	31%

---

	B	可能	3	9%	
	C	那就好	8	23%	
	D	那好吧	0	0%	
	A	我认为	13	37%	
	B	不用吧	1	3%	
6	C	俗话说	14	40%	✓ 60%
	D	要是那样的话	7	20%	
	A	等着吧	21	60%	
	B	得了	7	20%	✓
7	C	行啊	3	9%	80%
	D	不然	4	11%	
	A	看你说的	5	14%	
	B	听你这么说	1	3%	
8	C	你说得对	24	69%	86%
	D	话虽这么说	5	14%	✓
	A	说实话	26	74%	✓
	B	放心吧	4	11%	
9	C	当然	4	11%	26%
	D	好吧	1	3%	
	A	比如	0	0%	
10	B	然后	2	6%	14%

---

---

	C	另外	3	9%		
	D	或者	30	86%	✓	
	A	是吧	8	23%		
	B	是啊	22	63%	✓	
11	C	对吧	2	6%		37%
	D	是吗	3	9%		
	A	你知道	6	17%		
	B	听你的	3	9%		
12	C	对我来说	25	71%	✓	29%
	D	怎么	1	3%		
	A	我看	3	9%		
	B	要我说	1	3%		
13	C	你想	12	34%		46%
	D	你说	19	54%	✓	
	A	要是	3	9%		
	B	没问题	4	11%		
14	C	要不	17	49%	✓	51%
	D	看来	11	31%		
	A	多的是	7	20%		
15	B	这个嘛	24	69%	✓	32%
	C	算了	2	6%		

---

---

	D	不用吧	2	6%	
	A	只怕	17	49%	√
16	B	万一	5	14%	
	C	然后	2	6%	51%
	D	可是	11	31%	

---

## 附录七

### 问卷单项选择题第二部分错误率统计表

题号	考察项	选项	选择人 数	占比	正确选项	错误 率
17	哪里	A	28	80%	√	
		B	3	9%		20%
		C	4	11%		
18	不过	A	5	14%		
		B	25	71%	√	29%
		C	5	14%		
19	完了	A	7	20%		
		B	19	54%	√	46%
		C	9	26%		
20	真的是	A	1	3%		
		B	11	31%		34%
		C	23	66%	√	
21	别提了	A	21	60%	√	
		B	12	34%		40%
		C	2	6%		
22	你看	A	9	26%		
		B	4	11%		37%

---

		C	22	63%	✓	
		A	12	34%		
23	不管怎么说	B	17	49%	✓	51%
		C	6	17%		
		A	23	66%	✓	
24	没有没有	B	7	20%		34%
		C	5	14%		
		A	11	31%		
25	那个	B	5	14%		49%
		C	18	51%	✓	
		A	2	6%		
26	说了半天	B	6	17%	✓	83%
		C	27	77%		
		A	7	20%		
27	我告诉你	B	10	29%		49%
		C	18	51%	✓	
		A	8	23%		
28	那还用说	B	5	14%		37%
		C	22	63%	✓	
29	谁知道呢	A	3	9%		9%
		B	32	91%	✓	

---

---

C	0	0%
---	---	----

---

## 附录八

### 问卷选择填空题错误率统计表

题号	考察项	人数	占比	正确项	错误率
30	A 顺便问一下	2	6%		
	B 说句心里话	3	9%		
	C 看把你急得	9	26%	✓	
	D 我就知道	11	31%		
	E 更有意思的是	0	0%		74%
	F 那当然啦	9	26%		
	G 那倒不是	1	3%		
	H 我的天哪	0	0%		
31	A 顺便问一下	2	6%		
	B 说句心里话	7	20%		
	C 看把你急得	4	11%		
	D 我就知道	3	9%		
	E 更有意思的是	3	9%		74%
	F 那当然啦	1	3%		
	G 那倒不是	9	26%	✓	
	H 我的天哪	6	17%		
32	A 顺便问一下	4	11%		77%

---

	B 说句心里话	8	23%	✓
	C 看把你急得	4	11%	
	D 我就知道	5	14%	
	E 更有意思的是	3	9%	
	F 那当然啦	3	9%	
	G 那倒不是	6	17%	
	H 我的天哪	2	6%	
	A 顺便问一下	1	3%	
	B 说句心里话	8	23%	
	C 看把你急得	2	6%	
	D 我就知道	3	9%	
33	E 更有意思的是	3	9%	80%
	F 那当然啦	7	20%	✓
	G 那倒不是	9	26%	
	H 我的天哪	2	6%	
	A 顺便问一下	21	60%	✓
	B 说句心里话	4	11%	
	C 看把你急得	1	3%	
34	D 我就知道	1	3%	40%
	E 更有意思的是	4	11%	
	F 那当然啦	1	3%	

---

---

	G 那倒不是	3	9%	
	H 我的天哪	0	0%	
	A 顺便问一下	2	6%	
	B 说句心里话	3	9%	
	C 看把你急得	5	14%	
	D 我就知道	2	6%	
35	E 更有意思的是	21	60%	40% √
	F 那当然啦	2	6%	
	G 那倒不是	0	0%	
	H 我的天哪	0	0%	
	A 顺便问一下	3	9%	
	B 说句心里话	0	0%	
	C 看把你急得	2	6%	
	D 我就知道	0	0%	
36	E 更有意思的是	0	0%	29%
	F 那当然啦	5	14%	
	G 那倒不是	0	0%	
	H 我的天哪	25	71%	√

---

## 作者简历

**姓名:** 王海旭

**出生年月:** 2000 年 5 月 24 日

**地址:** 清莱皇家大学

**教育背景:**

2018 年 6 月 – 2022 年 9 月 本科 汉语国际教育  
普洱学院